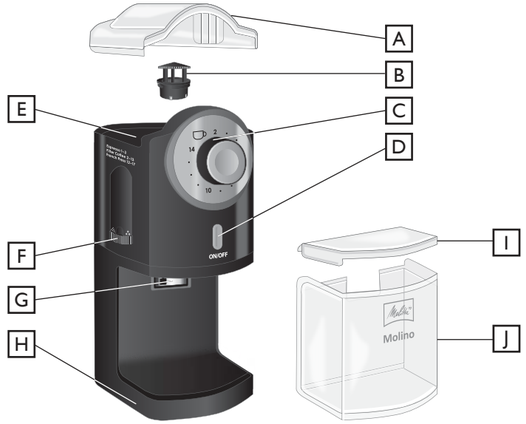
Molino

DE Gebrauchsanleitung
GB Operating Instructions
FR Mode d`emploi
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni d'uso
ES Instruciones de Uso
DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
RU Руководство по эксплуатации

DE
GB
FR
NL
IT
ES
DK
SE
NO
FI
RU



A Bohnenbehälterdeckel | Hopper Lid | Couvercle du moulin | Deksel | Coperchio del contenitore di alimentazione | Tapa del contenedor | Tragtlåg | Matartrattens lock | Hopperlokk | Säiliön kansi |Крышка загрузочного контейнера для зёрен

B Abnehmbare Mahlscheibe | Removable Grinding Wheel | Meule démontable | Uitneembaar maalwerk | Mola abrasiva asportabile | Muela desmontable | Aftagelig slibeskive | Borttagbar malskiva | Avtakbar kvernskive | Irrotettava jauhatuspyörä | Съёмный жернов

C Drehschalter zur Einstellung der Mahlmenge (Tassen) | Cup Setting Dial | Bouton de réglage du nombre de tasses | Kopjesinstelknop | Selettore per numero tazze | Selector de tazas | Kop-instillingsknap | Koppreglage | Innstillingshjul for antall kopper | Kuppien asetuskiekko | Регулятор количества чашек

D Ein-/Ausschalter | On/Off Button | Interrupteur On/Off | Aan-/uitknop | Pulsante On/Off | Botón de encendido/apagado | Tænd/sluk knap | On/Off-knapp | På/Av-knapp | On/Off-painike | Кнопка Вкл/Выкл

E Bohnenbehälter und Mahlkammer | Bean Hopper and Grinding Chamber | Réservoir à grains | Bonenreservoir en maalkamer | Contenitore di alimentazione chicchi e camera di macinatura | Contenedor de granos de café y cámara de molienda | Matartratt och malningskammare för bönor | Bønnetrakt og kvernkammer | Papusäiliö ja jauhatuslokero | Контейнер для зёрен и помолочная камера

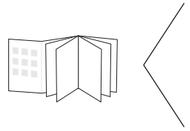
F Drehschalter zur Einstellung des Mahlgrads | Grind Setting Dial | Bouton de réglage de la finesse de mouture | Maalinstelknop | Selettore per impostazione macinatura | Selector del grado de molienda |Formalings-instillingsknap | Vred för inställning av malningsgrad | Innstillingshjul for kvern | Jauhatuksen asetuskiekko | Регулятор степени помола

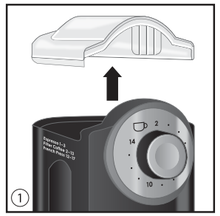
G Pulverauswurf | Grinder Chute | L'orifice de sortie du café moulu | Vulkoker | Tramoggia | Salida de la molienda | Kværnskakt | Malningsränna | Kverntrakt | Kahvijauhekouru | Жёлоб для молотого кофе

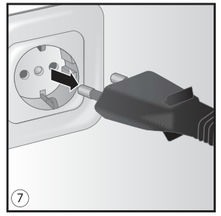
H Gehäuse | Base | Onderstel | Bas | Bunn | Alusta | Основа

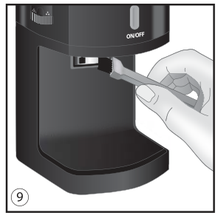
I Deckel des Auffangbehälters | Ground Coffee Container Lid | Couvercle du réservoir de café moulu | Deksel opvangbak | Coperchio contenitore del caffè | Tapa del contenedor de café molido macinato | Beholderlåg til formalet kaffe | Lock till behållare för malet kaffe | Lokk til beholder for kvernet kaffe | Jauhetun kahvin säiliön kansi | Крышка контейнера для молотого кофе

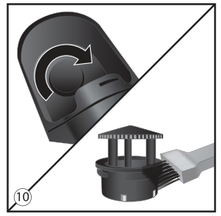
J Auffangbehälter | Ground Coffee Container | Réservoir de café moulu | Opvangbak | Contenitore del caffè macinato | Contenedor de café molido | Beholder til formalet kaffe | Behållare för malet kaffe | Beholder for kvernet kaffe | Jauhetun kahvin säiliö | Контейнер для молотого кофе











Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere elektrische Kaffeemühle Melitta Molino® entschieden haben. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude. Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich an Melitta® oder besuchen Sie uns im Internet unter www.melitta.de, www.melitta.at und www.melitta.ch

Wir hoffen, dass Sie viel Freude mit Ihrer neuen Kaffeemühle haben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

CE Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Das Gerät wurde von unabhängigen Testinstituten geprüft und zertifiziert:

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig durch. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten. Für Schäden durch Nichtbeachtung übernimmt Melitta® keine Haftung.

1. Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung der Kaffeemühle sorgfältig durch.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im privaten Haushalt bzw. für die Zubereitung von gemahlenem Kaffee in haushaltsüblichen Mengen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen. Melitta® haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzsteckdose an.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es gereinigt oder längere Zeit nicht benutzt wird.
- Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass sich keine fremden Gegenstände in der Mahlkammer der Kaffeemühle befinden.
- Entfernen Sie den Deckel des Bohnenbehälters erst, sobald das Mahlwerk vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Halten Sie Ihre Finger oder Hände während des Mahlvorgangs niemals in die Nähe des Mahlwerks und/oder des Mahlschachts.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht frei hängen oder jegliche Art von heißen Oberflächen (z.B. Herdplatten) berühren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und nutzen Sie keine Scheuermilch, aggressive Reinigungsmittel oder harte Bürsten zur Reinigung.
- Reinigen Sie die Teile der Kaffeemühle nicht in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie immer einen weichen Pinsel, um das Mahlwerk zu reinigen. Verwenden Sie für die Reinigung weder Wasser noch Seife.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta® Kundendienst oder von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller weder empfohlen noch verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

2. Vor der ersten Kaffeezubereitung

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Alle Geräte werden bei der Herstellung auf einwandfreie Funktion geprüft. Davon können z.B. Kaffeepulverreste zurückgeblieben sein. Reinigen Sie das Gehäuse, die Mahlkammer, den Auffangbehälter und Deckel vor dem ersten Gebrauch (siehe Punkt 5 „Reinigung der Kaffeemühle“).
- Bringen Sie den Auffangbehälter mit Deckel und den Deckel des Bohnenbehälters in die richtige Position. Eine Inbetriebnahme der Kaffeemühle ist erst möglich, sobald sich der Deckel auf der Mahlkammer befindet und der Auffangbehälter mit Deckel eingesetzt ist.
- Die Kaffeemühle ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen geeignet. Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Gegenstände oder Lebensmittel in dem Gerät befinden.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung in Ihrem Haus mit jener des Typenschilds auf der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

3. Bedienung der Kaffeemühle

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit einer Stromquelle verbunden ist.
- Nehmen Sie den Deckel des Bohnenbehälters ab ①.
- Befüllen Sie den Bohnenbehälter mit der von Ihnen

gewünschten Menge an Kaffeebohnen (max. 200 g). Füllen Sie nur Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter ②. ACHTUNG: Die Verwendung ungeeigneter Arten von Kaffeebohnen kann zu einer Verstopfung der Kaffeemühle führen. Verwenden Sie daher keine gefriergetrockneten oder karamellisierten Kaffeebohnen und füllen Sie kein Kaffeemehl in den Bohnenbehälter.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf den Bohnenbehälter ③.
- Der Drehschalter zur Einstellung des Mahlgrads ermöglicht Ihnen den Mahlgrad in verschiedenen Stufen einzustellen. Wählen Sie den Mahlgrad indem Sie das Rad drehen ④. Der Mahlgrad sollte während des Mahlvorgangs adjustiert werden. ANMERKUNG: Die Mahlgradeinstellungen reichen von 1 (∴) sehr fein bis 17 (∴) sehr grob.
- Drehen Sie den Drehschalter zur Einstellung der Mahlmenge, um die von Ihnen gewünschte Tassenmenge auszuwählen ⑤. Sie können zwischen einer Menge von 2 bis 14 Tassen wählen.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um den Mahlvorgang zu starten ⑥. Der gemahlene Kaffee gelangt durch den Mahlschacht und wird im Auffangbehälter gesammelt.
  HINWEIS: Vermeiden Sie eine vollständige Befüllung des Auffangbehälters, da hierdurch eine Blockade innerhalb des Geräts verursacht werden kann.
- Der Mahlvorgang wird automatisch beendet, sobald die ausgewählte Menge an Kaffeemehl zubereitet worden ist.
- Wenn Sie ein schrilles Geräusch hören, stecken Kaffeebohnen in der Mahlkammer fest. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose ⑦. Reinigen Sie das Mahlwerk wie unter Punkt 5 beschrieben.
- Entnehmen Sie den Auffangbehälter erst, sobald der Mahlvorgang komplett abgeschlossen ist ⑧. Um die statische Aufladung zu verringern, klopfen Sie leicht gegen den Auffangbehälter. Entfernen Sie anschließen den Behälterdeckel.
- Ihr frisch gemahlener, aromatischer Kaffee kann nun verwendet werden.

4. Tipps für eine optimale Nutzung

- Für einen optimalen Geschmack bewahren Sie Kaffeebohnen in einem luftundurchlässigen Behälter auf.
- Mahlen Sie nur die für den Brühvorgang erforderliche Menge Kaffeebohnen, da sich Geschmack und Geruch des Kaffeemehls durch die Lagerung an der Luft und zusammen mit anderen Lebensmitteln verändert.
- Bitte reinigen Sie die Mühle nach jeder Benutzung (siehe Punkt 5 "Reinigung der Kaffeemühle").
- Um ein optimales Mahlergebnis sicherzustellen, schalten Sie das Gerät immer nach dem Gebrauch ab und lassen Sie den Motor vor der nächsten Nutzung mindestens 1 Minute lang abkühlen.
- Die benötigte Menge an Kaffeemehl hängt von der Bohnenart, dem Mahlgrad und der Tassenanzahl ab. Kaffeegeschmack und -stärke sind persönliche Vorlieben. Probieren Sie daher aus, welche Art von Kaffeebohnen, Kaffeemenge und Mahlgradeinstellung für Sie richtig ist. Wir empfehlen die Verwendung von 6g Kaffeepulver pro großer Tasse.
- Falls Espresso in Ihrer Espressomaschine mit Siebträger zu schnell gebrüht wird, verringern Sie den Mahlgrad.

Abhängig von der Art des Kaffees und der bevorzugten Zubereitungsmethode, empfehlen wir Ihnen die folgenden Mahlgradeinstellungen für ein optimales Kaffeeergebnis:

Kaffeezubereitung	Mahlgradeinstellung
Espresso	1-3
Filterkaffee	2-13
French Press	12-17

5. Reinigung der Kaffeemühle

ACHTUNG: Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen ⑦.

- Entfernen Sie den Auffangbehälter mit Deckel ⑧ und den Deckel des Kaffeebohnenbehälters ①.
- Reinigen Sie den Auffangbehälter, dessen Deckel und den Deckel des Kaffeebohnenbehälters in warmem Wasser, spülen sie die Gegenstände ab und lassen Sie diese anschließend trocknen.
- Das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Das Mahlwerk mit einem Pinsel reinigen ⑨.
- Zum Reinigen des Bohnenbehälters die restlichen Kaffeebohnen entfernen und den Drehschalter zur Einstellung des Mahlgrads auf die Position 1 stellen ⑤. Umfassen Sie mit Ihren Fingern die Rippen am oberen Ende der abnehmbaren Mahlscheibe. Drehen Sie dieses bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn. Heben Sie es nach oben aus der Mahlkammer und reinigen Sie die Mahlscheibe mit einer kleinen weichen Bürste ⑩ ⑪.
- Setzen Sie die Mahlscheibe nach der Reinigung wieder in die Mahlkammer ein. Drehen Sie das Mahlwerk gegen den Uhrzeigersinn bis der Drehschalter zur Einstellung des Mahlgrads auf „17“ steht ④.

HINWEIS: Tauchen Sie das Gehäuse, das Stromkabel, den Stecker und das Mahlwerk niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie die Kaffeemühle und dessen abnehmbare Teile niemals in der Spülmaschine.

6. Entsorgungshinweise

- Die mit dem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie für WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme.
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und recyclebar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.

DE

GB

Dear customer,

Thank you for buying our Melitta® coffee grinder Melitta Molino®. The operating manual will help you to familiarize yourself with your appliance's many features and to experience the ultimate in coffee enjoyment.

If you need further information or if you have any questions please contact Melitta® or visit us on the Internet at www.international.melitta.de

We hope that you will be very happy with your new coffee grinder.

For your safety

CE The appliance complies with all valid European guidelines.

The appliance has been tested and certified by an independent test institute:

Please read the safety notes and the operating manual in full. To avoid danger you must pay attention to the safety and operating instructions. Melitta® is not liable for damage caused by ignoring these instructions.

1. Safety notice

- Please read this instruction manual carefully before using the grinder for the first time.
- The appliance is suitable for use in private households or for preparing ground coffee in amounts usual in private households. All other use is contrary to that intended and can lead to injury or damage. Melitta® is not liable for damage caused by using the appliance in ways other than that intended.
- Connect the appliance only to a correctly installed socket.
- Remove the appliance from the socket before cleaning and if it is not being used for longer periods.
- Check the grinding chamber for presence of foreign objects before using.
- Do not remove the hopper lid until the grinding wheel has come to a complete standstill.
- Never place fingers or hands near the grinding wheel and/or the ground coffee outlet while operating.
- Do not let the power cord hang free or touch any hot surfaces (e.g. oven-plates).
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.
- Never immerse the appliance in water and do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Do not put any parts of the appliance in the dishwasher.
- Always use a soft brush to clean the grinding wheel. Do not use water or soap for cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- The appliance can be used by people with limited physical, sensory or mental aptitude, or who have limited experience or knowledge, if they are supervised or instructed in how to use the appliance safely and have understood the dangers involved in using it.
- Children must not play with the appliance.
- Replacing the power cable and any other repairs should only be carried out by the Melitta® customer service or by an authorized repair workshop.
- The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.

2. Before first use

- Remove the packaging and unpack the coffee grinder.
- All appliances have been tested during production to ensure they work perfectly. Thereof there might be remains of e.g. coffee powder. Clean the housing, the grinding chamber, the ground coffee container and the lid before first use (see point 5 "Cleaning the coffee grinder").
- Place the ground coffee container / lid as well as the coffee hopper lid in the correct position. The coffee grinder will not start to operate unless the hopper lid is attached to the grinding chamber and the ground coffee container is inserted correctly.
- The grinder is exclusively intended for coffee beans. Make sure that there are no foreign objects or other foodstuffs in the appliance.
- Ensure that the power supply in your home corresponds to that on the model plate on the base of the appliance.
- Connect the appliance to a power source.

3. Using the coffee grinder

- Ensure that the appliance is connected to the power source.
- Remove the hopper lid of the bean container by lifting it straight up ①.
- Fill the grinding chamber with the desired amount of coffee beans (max. 200 g). Only add coffee beans to bean hopper ②.
  ATTENTION: Using unsuitable types of coffee may lead to clogging of the grinder. Do not use freeze-dried or caramelized coffee beans and do not pour ground coffee in the bean container.
- Put the hopper lid back onto the grinder ③.
- The grind setting dial allows the adjustment of coarse setting in several steps. Select the coarseness level by turning the grind setting dial ④. The dial should be readjusted while grinding. NOTE: The coarseness level ranges from 1 (∴) the finest setting to 17 (•••) the coarsest setting.
- Turn the cup setting dial to select the number of

cups to be brewed. ⑤ Any amount from 2 to 14 cups can be chosen.
- Press the ON/OFF button to start grinding ⑥. The ground coffee passes the grinder chute and will be collected in the ground coffee container. NOTE: Avoid filling the ground coffee container completely since this may cause a blockage inside the appliance.
- The grinder stops automatically once the selected amount of ground coffee has been produced.
- If you hear a high-pitched noise, coffee beans are stuck in the grinding chamber. Press the ON/OFF button to turn off the appliance ⑥ and unplug it from the power source ⑦. Please clean the grinder as explained in point 5.
- Remove the ground coffee container when the grinding process is completely finished ⑧. To reduce static build up, tap gently against the ground coffee container. Remove the container lid.
- Your freshly ground, aromatic coffee is now ready for use.

4. Tips for best use

- For best flavour, store coffee beans in an airtight container.
- Only grind the required amount of beans immediately before brewing as the flavour and smell of ground coffee changes with exposure to air and through other food items.
- Please clean the grinder after each use (see point 5 "Cleaning the coffee grinder").
- To ensure optimal grinding performance, always switch off the appliance after use and allow the motor to cool down for at least 1 minute before switching it on again.
- The quantity of ground coffee needed depends on the type of beans, the degree of grinding and the size of the cups. Coffee flavour and strength is a personal preference. To find your personal preference, vary the type of coffee beans, the amount of coffee and the coarseness setting. We recommend using 6 g of ground coffee per large cup.
- If espresso is brewing too fast in your pump machine, lower the grind setting.

Depending on the type of coffee and the preferred preparation method, we recommend the following grind settings for best coffee results:

Coffee Preparation	Grind Setting
Espresso	1-3
Filter Coffee	2-13
French Press	12-17

5. Cleaning the coffee grinder

ATTENTION: Disconnect the power plug from the socket outlet prior to cleaning the device ⑦.

- Remove the ground coffee container with lid ⑧ and the hopper lid ①.
- Wash the ground coffee container, its lid and hopper lid in warm water, rinse, and let it dry completely.
- Use a soft damp cloth to clean the housing.
- Use a soft brush to clean the opening of the grinder chute ⑨.
- Remove any remaining beans in the bean container and turn grind setting dial to 1 ⑤. Place your fingers along the ridges at the top of the removable grinding wheel. Turn the wheel clockwise until it stops. Lift it out of the grinding chamber and clean the wheel with a small soft brush ⑩ ⑪.
- After cleaning, place the grinding wheel back in the chamber. Turn the wheel anti-clockwise until “17” appears on the grind setting dial ④.

NOTE: Never immerse the coffee grinder base, cord, plug or grinding wheel in water or any other liquids. Never put the device or removable parts in the dishwasher.

GB

6. Notes on disposal

- Appliances labelled with this symbol are subject to European guidelines for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Electric appliances do not go in the household bin. Dispose of the appliance in an environmentally friendly way using suitable collection systems.
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. Please recycle them.

Cher client, chère cliente,

Merci d'avoir acheté notre moulin à café Melitta Molino® de Melitta®. Le mode d'emploi vous aidera à vous familiariser avec les nombreuses fonctions de votre appareil et à savourer pleinement votre café.

Si vous souhaitez avoir des renseignements complémentaires ou si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à Melitta® ou visitez notre site Internet www.melitta.fr, www.melitta.be, www.melitta.ch

Nous espérons que vous serez satisfait de votre nouveau moulin à café.

FR

Pour votre sécurité

CE L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants :

Veuillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

1. Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le moulin à café pour la première fois.
- L'appareil est approprié pour un usage domestique. Tout autre usage n'est pas conforme aux dispositions et peut mener à des dommages corporels et matériels. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant sécurisée et installée conformément à la réglementation.
- Débranchez l'appareil de la prise avant de le nettoyer ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Assurez-vous de l'absence de corps étrangers dans le réservoir à grains avant l'utilisation.
- Veuillez ne pas retirer le couvercle du réservoir à grains avant l'arrêt complet de la meule.
- Veillez à ne jamais approcher les mains ou les doigts de la meule et/ou de la sortie de café moulu lors du fonctionnement du moulin.
- Veuillez ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre ou toucher une surface chaude (par exemple: four, plaques)
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Veuillez ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et veuillez ne pas utiliser de produits abrasifs, de nettoyants agressifs ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Veuillez ne mettre aucun élément de l'appareil au lave-vaisselle.
- Utilisez toujours une brosse douce pour nettoyer la meule. Veuillez ne pas utiliser d'eau ou de savon pour le nettoyage.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissance, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation et toutes les autres réparations doivent être effectués uniquement par le service client Melitta® ou par un réparateur agréé.
- L'utilisation de produits et d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner incendie, électrocution ou blessures.

2. Avant la première utilisation

- Retirez l'emballage et déballez le moulin à café.
- Le bon fonctionnement de nos appareils sont contrôlés lors de la production. Il peut y avoir des restes de café moulu, par exemple. Nettoyez le corps de l'appareil, le réservoir à grains, le réservoir de café moulu et le couvercle avant la première utilisation (voir le point 5 « Nettoyage du moulin à café »).
- Positionnez correctement le réservoir de café moulu et son couvercle, ainsi que le couvercle du moulin. Le moulin à café ne fonctionnera pas si son couvercle n'est pas fixé sur le réservoir à grains et que le réservoir de café moulu n'est pas inséré avec son couvercle.
- Le moulin est exclusivement prévu pour des grains de café. Assurez-vous qu'il n'y a aucun corps étranger ou autres aliments dans l'appareil.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique de votre foyer correspond à celle indiquée sur la plaque du modèle, sur la base de l'appareil.
- Branchez l'appareil à une prise électrique.

3. Utilisation du moulin à café

- Assurez-vous que l'appareil est branché à une prise électrique.
- Retirez le couvercle du réservoir à grains en le soulevant ①.

- Remplissez le réservoir à grains avec la quantité souhaitée de grains de café (max. 200 g) ②. ATTENTION : L'utilisation de types de café inadaptés peut entraîner l'encrassement du moulin. Veuillez ne pas utiliser de grains de café lyophilisés ou caramélisés et veuillez ne pas verser de café moulu dans le réservoir à grains.
- Replacez le couvercle sur le réservoir à grains ③.
- Le bouton de réglage de la finesse de mouture permet de choisir entre plusieurs niveaux de finesse. Choisissez le niveau de finesse en tournant le sélecteur de finesse de mouture ④. La finesse devrait être réajustée pendant la mouture. NOTE : Le niveau de finesse va de 1 (), réglage au plus fin, à 17 (), réglage au plus épais.
- Tournez le bouton de réglage du nombre de tasses pour sélectionner le nombre de tasses à préparer ⑤. Il est possible de choisir de 2 à 14 tasses.
- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour commencer le processus de mouture ⑥. Le café moulu passe par la sortie du moulin et est collecté dans le réservoir de café moulu. NOTE : Évitez de remplir complètement le réservoir de café moulu car cela peut causer un blocage à l'intérieur de l'appareil.
- Le moulin s'arrête automatiquement une fois que la quantité sélectionnée de café a été moulue.
- Si vous entendez un bruit important, des grains de café sont bloqués dans le réservoir à grains. Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour éteindre votre appareil ⑥ et débranchez-le de la prise électrique ⑦. Veuillez nettoyer le moulin comme décrit dans le point 5.
- Retirez le réservoir de café moulu lorsque le processus de mouture est totalement terminé ⑧. Pour éliminer les dépôts dûs à l'électricité statique, tapotez délicatement le réservoir de café moulu. Retirez le couvercle du réservoir.
- Riche en arômes, votre café fraîchement moulu est maintenant prêt à être utilisé.

4. Conseils pour une meilleure utilisation

- Pour une meilleure saveur, conservez les grains de café dans un réservoir hermétique.
- Veuillez moudre uniquement la quantité requise de grains juste avant la préparation. La saveur et l'odeur du café moulu changent avec l'exposition à l'air et aux autres aliments.
- Veuillez nettoyer le moulin après chaque utilisation (voir le point 5 « Nettoyage du moulin à café »).
- Pour garantir la meilleure qualité de mouture, éteignez toujours l'appareil après utilisation et laissez refroidir le moteur au moins 1 minute avant de l'allumer à nouveau.
- La quantité de café moulu nécessaire dépend du type de grains, de la finesse de la mouture et du nombre de tasses. La saveur et l'intensité du café sont une préférence personnelle. Afin de trouver votre préférence personnelle, variez le type de grains de café, la quantité de café et le réglage de finesse de la mouture. Nous recommandons l'utilisation de 6 g de café moulu par tasse.

En fonction du type de café et de la méthode de préparation préférée, nous recommandons d'utiliser les réglages de mouture suivants pour de meilleurs résultats de café :

Préparation du café	Réglage de la mouture
Expresso / Percolateur	1-3
Café filtré	2-13
Cafetière à piston	12-17

5. Nettoyage du moulin à café

ATTENTION : Débranchez électrique du la prise courant avant de nettoyer l'appareil ⑦.

- Retirez le réservoir de café moulu avec son couvercle ⑧ et le couvercle du réservoir à grains ①.
- Nettoyez le réservoir de café moulu, son couvercle et le couvercle du réservoir à grains à l'eau chaude, rincez et laissez-les sécher complètement.
- Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer le corps de l'appareil.
- Utilisez une brosse douce pour nettoyer l'orifice de sortie du café moulu ⑨.
- Retirez tout grain de café restant dans le réservoir à grains et tournez le bouton de réglage de la finesse de mouture sur 1 ⑤. Placez vos doigts le long des stries en haut de la meule amovible. Dévissez la meule dans le sens des aiguilles d'une montre et nettoyez-la avec une petite brosse douce ⑩ ⑪.
- Après le nettoyage, remettez la meule à sa place en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le chiffre « 17 » s'affiche sur le bouton de réglage de la mouture ④.

NOTE : Veuillez ne jamais plonger la base du moulin à café, le cordon, la prise électrique ou la meule dans l'eau ou dans tout autre liquide. Veuillez ne jamais mettre l'appareil ou des éléments amovibles au lave-vaisselle

6. Traitement des déchets

- Les appareils portant le symbole sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.

FR

Beste klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van onze Melitta® koffiemolen Melitta Molino®. Via deze handleiding raakt u vertrouwd met de vele functies van het apparaat, zodat u optimaal kunt genieten van heerlijke koffiemomenten.

Voor vragen of meer informatie kunt u contact opnemen met Melitta® of ons bezoeken op www.melitta.nl of www.melitta.be

Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe koffiemolen.

NL

Voor uw veiligheid

CE Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd en gecertificeerd:

Lees de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. In geval van niet-naleving aanvaardt Melitta® geen aansprakelijkheid voor de eventueel ontstane schade.

1. Veiligheidsinstructies

- Lees alvorens de koffiemolen in gebruik te nemen deze handleiding aandachtig door.
- Het apparaat is geschikt voor het malen van koffie in hoeveelheden die gebruikelijk zijn in een particulier huishouden. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan leiden tot materiële schade of lichamelijk letsel. Melitta® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van niet-reglementair gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerde geaarde contactdoos.
- Verwijder het apparaat van het voetstuk vóór het reinigen en als het vrij lang niet wordt gebruikt.
- Controleer de maalkamer vóór gebruik op de aanwezigheid van vreemde voorwerpen.
- Neem het deksel pas weg als het maalwerk volledig stilstaat.
- Kom nooit met uw vingers of handen in de buurt van het maalwerk en/of de opvangbak als het apparaat in werking is.
- Laat het snoer niet vrij hangen of in aanraking komen met een heet oppervlak (bv. een kookplaat).
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer bschadigd is.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en gebruik bij het schoonmaken geen scherpe en schurende reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Plaats geen onderdelen van het apparaat in de vaatwasser.
- Maak het maalwerk altijd schoon met een zachte borstel. Gebruik bij het reinigen geen water en zeep.
- Kinderen mogen niet dit apparaat gebruiken. Het apparaat en hetb powersnoer moeten goed weggehouden worden van kinderen.
- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met een fysieke, sensorische of geestelijke beperking of door personen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken. Dit kan op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat moeten gebruiken en welke gevaren daarmee gepaard gaan en zij dit begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het vervangen van het netsnoer en alle andere reparaties mogen slechts uitgevoerd worden door de klantendienst van Melitta® of een geautoriseerde reparatieservice.
- Het gebruik van niet door de fabrikant aanbevolen of verkochte onderdelen kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

2. Voorafgaand aan de ingebruikneming

- Haal de koffiemolen uit de verpakking.
- Als onderdeel van het productieproces wordt gecontroleerd of alle apparaten perfect functioneren. Er kunnen restanten van bv. koffiepoeder zijn. Reinig vóór het eerste gebruik de behuizing, de maalkamer, de opvangbak en het deksel (zie punt 5 "De koffiemolen reinigen").
- Bevestig de opvangbak met het deksel en het deksel van de molen zelf op de juiste plaats. De koffiemolen werkt pas als het deksel op de maalkamer is bevestigd en de bak voor gemalen koffie met deksel ingebracht is.
- De molen is uitsluitend bedoeld voor koffiebonen. Controleer of zich in het apparaat geen vreemde voorwerpen of voedingsmiddelen bevinden.
- Controleer of de netspanning in uw huis overeenkomt met die op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat.
- Steek de stekker in het stopcontact.

3. De koffiemolen gebruiken

- Controleer of de stekker van het apparaat in het stopcontact zit.
- Neem het deksel weg door het recht omhoog te tillen ①.
- Vul de maalkamer met de gewenste hoeveelheid koffiebonen (max. 200 g). Vul alleen koffiebonen in het bonenreservoir ②.
  OPGELET: Bij gebruik van ongeschikte bonensoorten kan de molen verstopt raken. Gebruik geen

gevriesdroogde of gekarameliseerde koffiebonen en vul het reservoir niet met gemalen koffie.
- Plaats het deksel terug op de molen ③.
- Via de maalinstelknop kan de grofheid van de maling worden ingesteld. Zet de maalinstelknop in de stand van de gewenste grofheid ④. Tijdens het malen mag de grofheid worden aangepast.
  OPMERKING: De maalinstelknop heeft 17 standen: stand 1 (∴) voor de fijnste maling, stand 17 (∴) voor de grofste.
- Zet de kopjesinstelknop in de stand van het gewenste aantal kopjes ⑤. Er zijn standen voor 2 tot 14 kopjes.
- Druk op de aan-/uitknop om de bonen te malen ⑥. De gemalen koffie komt via de vulkoker in de opvangbak terecht. OPMERKING: De opvangbak mag niet volledig worden gevuld omdat het apparaat anders verstopt kan raken.
- Als de gekozen hoeveelheid koffie is gemalen, wordt de molen automatisch uitgeschakeld.
- Als u een hoog geluid hoort, zijn er koffiebonen in de maalkamer vastgeraakt. Druk op de Aan-/uitknop om het apparaat uit te zetten ⑥ en trek de stekker uit het stopcontact ⑦. Reinig de koffiemolen zoals uiteengezet in punt 5.
- Neem de opvangbak uit het apparaat van zodra de laatste koffiebonen gemalen zijn ⑧. Tik om de opbouw van statische elektriciteit tegen te gaan zachtjes tegen de opvangbak. Haal het deksel van de opvangbak.
- Uw versgemalen aromatische koffie is nu klaar voor gebruik.

4. Tips voor optimaal gebruik

- Bewaar voor een optimale smaak de koffiebonen in een luchtdichte bus.
- Maal de benodigde hoeveelheid bonen direct vóór het bereiden van de koffie; het aroma van gemalen koffie verandert namelijk door blootstelling aan lucht en levensmiddelen.
- Reinig de koffiemolen iedere keer na gebruik (zie punt 5 “De koffiemolen reinigen”).
- Schakel voor het beste maalresultaat het apparaat na gebruik altijd uit en laat de motor minimaal 1 minuut afkoelen alvorens de molen weer aan te zetten.
- De hoeveelheid gemalen koffie is afhankelijk van het type bonen, de maalgraad en de grootte van de kopjes. Koffiesmaak en -sterkte zijn een kwestie van persoonlijke voorkeur. Bepaal uw eigen voorkeur via verschillende soorten koffiebonen, verschillende hoeveelheden koffie en verschillende grofheden. Wij raden aan 6 g gemalen koffie te gebruiken voor een grote kop.

Afhankelijk van het type koffie en de gewenste bereidingsmethode raden wij voor het beste koffieresultaat de volgende maalstanden aan:

Koffiebereiding	Maalstand
Espresso	1-3
Filterkoffie	2-13
Cafetière	12-17

5. De koffiemolen reinigen

OPGELET: Trek alvorens het apparaat te reinigen de stekker uit het stopcontact ⑦.

- Neem de opvangbak met deksel ⑧ en het deksel weg ①.
- Reinig de opvangbak, het deksel ervan en het deksel in warm water; daarna afspoelen en volledig laten drogen.
- Maak de behuizing schoon met een zacht, vochtig doekje.
- Reinig de opening van de vulkoker met een zacht borsteltje ⑨.
- Verwijder eventueel resterende bonen uit het reservoir en zet de maalinstelknop in stand 1 ⑤. Plaats uw vingers langs de bovenranden van het uitneembare maalwerk. Draai het wiel naar rechts totdat het stopt. Til het maalwerk uit de maalkamer en maak het met een kleine zachte borstel schoon ⑩ ⑪.
- Plaats het maalwerk.vervolgens weer terug in de maalkamer. Draai het wiel naar links totdat de maalinstelknop in stand “17” staat ④.

OPMERKING: Dompel het onderstel, het snoer, de stekker en het maalwerk nooit onder in water of een andere vloeistof. Plaats het apparaat en de uitneembare onderdelen nooit in de vaatwasser.

6. Verwijdering

- Apparaten die het symbool dragen, vallen onder de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn).
- Elektrische apparaten horen niet thuis in het restafval. Geef het apparaat af bij een geschikt inzamelpunt conform de milieuvoorschriften.
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen gerecycleerd worden. Zorg ervoor dat ze ingeleverd worden bij een afvalverwerkingsbedrijf.

NL

Cara cliente, Caro cliente,

grazie per l'acquisto del nostro macinacaffè Melitta Molino®. Il manuale di istruzioni vi aiuterà a familiarizzare con le numerose funzioni dell'apparecchio e di provare al massimo il gusto del caffè.

Se vi occorrono ulteriori informazioni o chiarimenti, rivolgetevi a Melitta® o visitate il nostro sito internet www.international.melitta.de, www.melitta.ch, www.melitta.at

Siamo sicuri che sarete molto soddisfatti del vostro nuovo macinacaffè.

Per la vostra sicurezza

CE L'apparecchio è conforme alle direttive europee in vigore.

L'apparecchio è stato testato e certificato da istituti di controllo indipendenti:

IT

Leggere accuratamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Per evitare pericoli, si devono osservare le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Melitta® non risponde di eventuali danni dovuti alla loro mancata osservanza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

- Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il macinacaffè per la prima volta.
- L'apparecchio è adatto per l'uso nell'ambiente domestico per preparare caffè macinato in quantitativi tipici dell'ambiente domestico. Qualsiasi altro impiego da quello previsto è da considerarsi inappropriato e può provocare danni a persone o cose. Melitta® non si assume nessuna responsabilità per gli eventuali danni dovuti a impiego inappropriato.
- Collegare l'apparecchio solo a prese dotate di messa a terra in conformità alle norme in vigore.
- Staccare l'apparecchio dalla presa prima di pulirlo e se non lo si usa per lunghi periodi di tempo.
- Controllare prima dell'uso la camera di macinatura per accertarsi che non contenga oggetti estranei.
- Non rimuovere il coperchio del contenitore di alimentazione finché la mola abrasiva non si arresta completamente.
- Durante il funzionamento non mettere mai le dita o le mani accanto alla mola e/o all'uscita del caffè macinato.
- Non lasciar pendere liberamente il cavo di alimentazione né portarlo a contatto con superfici che scottano (ad es. i punti di cottura).
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non usare per la pulizia abrasivi, soluzioni detergenti aggressive o spazzole dure.
- Non mettere nessun componente dell'apparecchio nella lavastoviglie.
- Usare sempre una spazzola morbida per pulire la mola abrasiva. Non usare acqua o sapone per la pulizia.
- Ai bambini non deve essere consentito l'utilizzo dell'apparecchio. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori della portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanti di esperienza/conoscenza, a patto che, per la loro sicurezza, vengano sorvegliate da una persona preposta oppure abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sull'uso dell'apparecchio e sui pericoli che potrebbe comportare.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La sostituzione del cavo di alimentazione e tutte le altre riparazioni devono essere eseguite dal servizio di assistenza tecnica Melitta® o da un'officina autorizzata.
- L'uso di accessori non consigliati o non venduti dal produttore dell'apparecchio potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

2. Prima della preparazione del primo caffè

- Remuovere l'imballo e disimballare il macinacaffè.
- Durante la produzione, viene controllato il corretto funzionamento di tutti gli apparecchi. Potrebbero rimanere ad es. residui di caffè in polvere. Pulire l'alloggiamento, la camera di macinatura, il contenitore del caffè macinato e il coperchio prima dell'uso (vedere punto 5 "Pulizia del macinacaffè").
- Inserire il contenitore del caffè macinato e il coperchio del contenitore di alimentazione correttamente in posizione. Il macinacaffè non si avvia a meno che il coperchio del contenitore di alimentazione non sia applicato sulla camera di macinazione e non sia inserito il contenitore del caffè macinato con il coperchio.
- Il macinacaffè è previsto esclusivamente per macinare chicchi di caffè. Accertarsi che non ci siano oggetti estranei o altri generi alimentari all'interno dell'apparecchio.
- Accertarsi che la tensione elettrica della propria abitazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici applicata sulla base dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

3. Uso del macinacaffè

- Accertarsi che l'apparecchio sia collegato alla presa

di corrente.
- Togliere sollevandolo il coperchio del contenitore di alimentazione chicchi ①.
- Riempire la camera di macinazione con la quantità desiderata di chicchi di caffè (max. 200 g). Mettere i chicchi di caffè solo nel contenitore di alimentazione ②. ATTENZIONE: usando tipi di caffè inadeguati si rischia di intasare il macinacaffè. Non usare chicchi di caffè liofilizzati o caramellati e non versare caffè macinato nel contenitore.
- Riapplicare il coperchio del contenitore sul macinacaffè ③.
- Il selettore per la regolazione della macinazione consente un'impostazione approssimativa graduale. Selezionare il livello di finezza ruotando il selettore di macinazione ④. Il selettore si dovrebbe riposizionare durante la macinazione. NOTA: il livello di finezza varia da 1 (∴) per l'impostazione più fine a 17 (∴) per l'impostazione più grossa. Quando più fine l'impostazione tanto più lungo sarà il processo di macinazione.
- Ruotare il selettore delle tazze per impostare il numero di tazze da preparare ⑤. Si può scegliere un numero compreso tra 2 e 14 tazze.
- Premere il pulsante ON/OFF per avviare la macinazione. ⑥ Il caffè macinato passa per la tramoggia e viene raccolto nel contenitore del caffè macinato. NOTA: evitare di riempire completamente il contenitore del caffè macinato per non bloccare l'interno dell'apparecchio.
- Il macinacaffè si arresta automaticamente una volta raggiunta la quantità di caffè selezionata.
- Se si sente un rumore stridulo, vuol dire che i chicchi del caffè si sono bloccati nella camera di macinazione. Premere il pulsante ON/OFF per spegnere l'apparecchio ⑥ e staccarlo dalla presa di corrente ⑦. Pulire il macinacaffè come spiegato nel punto 5.
- Togliere il contenitore del caffè macinato quando il processo di macinazione è completato ⑧. Per ridurre l'effetto dell'elettricità statica, colpire delicatamente il contenitore del caffè macinato. Togliere il coperchio del contenitore.
- Il vostro caffè aromatico, macinato fresco, è ora pronto all'uso.

4. Suggerimenti per migliorarne l'uso

- Per salvaguardare l'ottimo aroma, conservare i chicchidi caffè in un contenitore ermetico.
- Macinare solo la quantità necessaria di chicchi immediatamente prima di fare il caffè perché l'aroma e l'odore del caffè macinato cambiano se lo si espone all'aria o ad altri cibi.
- Pulire ogni volta il macinacaffè dopo l'uso (vedere punto 5 "Pulizia del macinacaffè").
- Per assicurare una macinazione ottimale, si deve sempre spegnere l'apparecchio subito dopo l'uso e lasciar raffreddare il motore per almeno 1 minuto prima di riaccenderlo.
- La quantità di caffè necessaria dipende dal tipo di chicchi, dal livello di macinazione e dalle dimensioni delle tazze. L'aroma e la forza del caffè sono preferenze personali. Per trovare la vostra preferenza, cambiare il tipo di chicchi di caffè, la quantità di caffè e l'impostazione della finezza di macinazione. Si consiglia di usare 6g di caffè in polvere per tazza grande.
- Se l'espresso viene preparato troppo velocemente nella vostra macchina a pressione, riducete l'impostazione della macinazione.

A seconda del tipo di caffè e del metodo di preparazione preferito, consigliamo le seguenti impostazioni di macinazione per ottenere migliori risultati:

Preparazione del caffè	Impostazione della macinazione
Caffettiera espresso	1-3
Caffè filtro	2-13
Caffettiera francese	12-17

5. Pulizia del macinacaffè

ATTENZIONE: scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio ⑦.

- Togliere il contenitore del caffè macinato con il coperchio ⑧ e il coperchio del contenitore di alimentazione ①.
- Lavare il contenitore del caffè macinato, il suo coperchio e il coperchio del contenitore di alimentazione con acqua calda, sciacquarli e lasciarli asciugare completamente.
- Usare un panno morbido inumidito per pulire l'alloggiamento.
- Usare una spazzola morbida per pulire l'apertura della tramoggia ⑨.
- Togliere tutti i chicchi rimasti dal contenitore e portare il selettore di macinazione in posizione 1 ⑤. Mettere le dita lungo i bordi nella parte superiore della mola abrasiva asportabile. Ruotare la mola in senso orario fino all'arresto. Sollevare la mola dalla camera di macinazione e pulirla con una piccola spazzola morbida ⑩ ⑪.
- Dopo la pulizia rimettere la mola abrasiva nella camera. Ruotare la mola in senso antiorario finché non appare "17" sul selettore del tipo di macinazione ④.

NOTA: non immergere mai la base del macinacaffè, il cavo, la spina o la mola abrasiva in acqua né in altri liquidi. Non mettere mai l'apparecchio o le parti asportabili nella lavastoviglie.

6. Istruzioni sullo smaltimento

- Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo sono soggetti alla direttiva europea per apparecchi WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Gli apparecchi elettrici non si devono smaltire tra i rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente, attraverso adeguati sistemi di raccolta.
- I materiali usati per l'imballo sono materie prime e quindi riciclabili. Si prega di riciclarle come materie prime.

IT

Estimado usuario:

Gracias por comprar nuestro molinillo de café Melitta Molino®. El manual de instruccionesle permitirá familiarizarse con las características de su electrodoméstico para que disfrute al máximo tomando café.

Si necesita más información o si tiene alguna duda, póngase en contacto con Melitta® o visítenos en la página de Internet www.international.melitta.de

Para su seguridad

CE El aparato cumple con las directivas europeas vigentes.

El aparato ha sido comprobado y certificado por empresas de certificación independientes:

Por favor, lea completamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Para evitar peligros debe observar las indicaciones de seguridad y de uso. Melitta® no se hace responsable de los daños causados por un incumplimiento de las mismas.

1. Indicaciones de seguridad

ES

- Antes de usar el molinillo por primera vez lea este manual de instrucciones con detenimiento.
- Este electrodoméstico ha sido diseñado para un uso doméstico o para preparar café molido en cantidades usuales en domicilios particulares. Cualquier otro uso se considerará indebido y puede causar daños personales y/o materiales. Melitta® no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido.
- El aparato solo debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente conectada.
- Desconecte el electrodoméstico de la red antes de limpiarlo y si no va a ser empleado durante un período prolongado.
- Compruebe que la cámara de molienda esté libre de objetos extraños antes de usarla.
- No retire la tapa del contenedor antes de que la muela se haya parado por completo.
- No ponga nunca los dedos o las manos cerca de la muela y/o la salida de café molido mientras está funcionando.
- No deje que el cable de corriente cuelgue libremente o que entre en contacto con superficies calientes (p. ej. placas de cocción).
- No use el aparato si el cable de red está defectuoso.
- No sumerja nunca el electrodoméstico en agua y no use productos abrasivos, soluciones o cepillos ásperos para tareas de limpieza.
- No ponga ninguna parte del electrodoméstico en el lavavajillas.
- Use siempre un cepillo suave para limpiar la mola. No use agua ni jabón para limpiar.
- No se debe permitir que los niños utilicen el aparato. El aparato y su cable eléctrico se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y con falta de experiencia y/o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros derivados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El cambio del cable de red y el resto de reparaciones solo deben ser llevados a cabo por el servicio de atención al cliente de Melitta® o por un taller autorizado.
- El uso de complementos que no hayan sido recomendados ni vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar fuego, choque eléctrico o lesiones.

2. Antes de preparar el primer café

- Retire el embalaje y desempaquete el molinillo de café.
- Todos los electrodomésticos han sido comprobados durante la producción para asegurar que trabajan perfectamente. Por tanto, pueden contener restos de café molido. Antes del primer uso limpie la carcasa, la cámara de molienda, el recipiente de café molido y la tapa (véase el punto 5 "Limpieza del molinillo de café").
- Monte en la posición correcta el recipiente de café molido y su tapa así como la tapa del contenedor. El molinillo de café no funcionará si la tapa del contenedor no está montada en la cámara de molienda y el recipiente de café molido y la tapa no están insertados.
- El molinillo está diseñado exclusivamente para granos de café. Asegúrese de que no hay objetos extraños u otros alimentos en el electrodoméstico.
- Asegúrese de que el suministro eléctrico en su casa se corresponde con lo indicado en la placa de características en la base de su electrodoméstico.
- Conecte el electrodoméstico a una fuente de energía.

3. Uso del molinillo de café

- Asegúrese de que el electrodoméstico está conectado a una fuente de alimentación eléctrica.
- Destape el contenedor de granos de café levantando la tapa hacia arriba ①.
- Llene la cámara de molienda con la cantidad deseada de granos de café (máx. 200 g). Solo debe añadir granos de café en el contenedor ②.
  ATENCIÓN: El uso de tipos inadecuados de café provocará la obstrucción del molinillo. No use granos de café liofilizados ni caramelizados y no vierta café molido en el contenedor de granos.
- Vuelva a colocar la tapa en el molinillo ③.
- El selector de grado de molienda permite el ajuste progresivo de la molienda del grano de café. Seleccione el grado de molienda girando el selector ④. El selector debe reajustarse nunca durante la molienda.
  NOTA: El grado de molienda va de 1 (⁂) muy fino

a 17 (∴) muy grueso.
- Gire el selector de tazas para seleccionar el número de tazas a preparar ⑤. Puede seleccionarse cualquier cantidad entre 2 y 14 tazas.
- Pulse el botón de encendido/apagado para iniciar la molienda ⑥. El café molido pasa por la salida y se acumula en el recipiente de café molido.
  NOTA: Evite que el recipiente de café molido se llene por completo porque puede bloquear el interior del electrodoméstico.
- El molinillo se detiene automáticamente cuando ha producido la cantidad seleccionada de café molido.
- Si escucha un ruido agudo hay granos de café obturados en la cámara de molienda. Pulse el botón de encendido/apagado para desconectar el electrodoméstico ⑥ y desenchúfelo de la fuente de alimentación ⑦. Limpie el molinillo tal y como se explica en el punto 5.
- Retire el recipiente de café molido cuando la molienda haya terminado completamente ⑧. Para reducir la corriente estática, golpee con cuidado el recipiente de café molido. Retire la tapa del contenedor.
- Ahora ya puede disfrutar de su café aromático recién molido.

4. Consejos para sacar el mejor beneficio

- Para conservar el sabor al máximo guarde los granos de café en un recipiente hermético.
- Muela solo la cantidad de granos de café necesarios y hágalo justo antes de preparar el café, porque el sabor y el olor del café molido cambian con la exposición al aire y a otros alimentos.
- Limpie el molinillo tras cada uso (véase el punto 5 "Limpieza del molinillo de café").
- Para garantizar un rendimiento de óptimo de la molienda, desconecte el electrodoméstico tras su uso y deje que el motor se enfríe como mínimo durante 1 minuto antes de volver a conectarlo.
- La cantidad de café molido necesario depende del tipo de grano, el grado de la molienda y el tamaño de las tazas. El sabor y la intensidad del café son preferencias personales. Para encontrar su preferencia personal, varíe el tipo de granos de café, la cantidad de café y el ajuste del grado de molienda. Recomendamos usar café molido, 6g por taza, para obtener el mejor sabor.
- Si el café expreso se hace con demasiada rapidez en su cafetera expreso, reduzca el ajuste de la molienda.

Dependiendo del tipo de café y del método de preparación requerido, recomendamos los ajustes del grado de molienda siguientes para obtener los mejores resultados del café:

Preparación del café	Ajuste del grado de molienda
Expreso	1-3
Café de filtro	2-13
French Press	12-17

5. Limpieza del molinillo de café

ATENCIÓN: Desconecte el enchufe de alimentación de red antes de limpiar el aparato ⑦.

- Saque el recipiente de café molido con la tapa ⑧ y la tapa del contenedor ①.
- Lave el recipiente de café molido, su tapa y la tapa del contenedor con agua caliente, enjuague y seque completamente.
- Use un paño suave húmedo para limpiar la carcasa.
- Use un cepillo suave para limpiar la abertura de la salida de la molienda ⑨.
- Retire todos los granos del recipiente de granos de café y gire el selector de grado de molienda 1 ⑤. Coloque sus dedos a lo largo de las estrías en la parte superior de la mola móvil. Gire la mola en sentido horario hasta que se detenga. Sáquela de la cámara de molienda y limpie la mola con un cepillo suave y pequeño ⑩ ⑪.
- Después de su limpieza vuelva a colocar la mola en la cámara. Gire la mola en sentido antihorario hasta que aparezca un "17" en el selector de grado de molienda ④.

NOTA: No sumerja nunca la base del molinillo, el cable, el enchufe o la mola en agua o en cualquier otro líquido. No coloque nunca el aparato o sus partes móviles en el lavavajillas.

ES

6. Indicaciones para la eliminación de residuos

- Los aparatos marcados con el símbolo ⊠ están sometidos a la directiva europea de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE).
- Los aparatos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Elimine el aparato ecológicamente por medio de los canales de recolección adecuados.
- Los materiales de embalaje son materias primas y pueden reciclarse. Devuélvalos al circuito de materias primas.

Kære kunder.

Tak fordi du købte vores Melitta® kaffekværn Melitta Molino®. Brugsanvisningen vil hjælpe dig med at blive bekendt med apparatets mange funktioner og nyde godt af det ultimative indenfor kaffenydelse.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller har spørgsmål, så er du velkommen til at henvende dig til Melitta® eller gå på vores hjemmeside www.melitta.dk

Vi håber, at du vil blive rigtig glad for din nye kaffekværn.

Sikkerhedsoplysninger

CE Maskinen opfylder sikkerhedskravene i de relevante europæiske direktiver.

Maskinen er blevet afprøvet og certificeret af uafhængige testinstitutter:

Læs altid sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen helt igennem. For at undgå farer, skal sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen iagttages. Melitta® overtager intet ansvar for skader, som opstår pga. tilsidesættelse af disse oplysninger.

1. Sikkerhedsoplysninger

- Læs venligst denne instruktionsmanual omhyggeligt, før du bruger kværnen for første gang.
- Apparatet er beregnet til brug i private hjem eller til forberedelse af malet kaffe i mængder, der er typiske for private hjem. Enhver anden brug gælder som ikke korrekt og kan medføre person- og materielle skader. Melitta® påtager sig intet ansvar for skader, som opstår pga. ikke korrekt brug.
- Maskinen må kun tilsluttes til en lovlig installeret stikdåse.
- Tag apparatet fra stikkontakten før rengøring, og hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.
- Tjek formalingskammeret for fremmedlegemer før brug.
- Fjern ikke tragtlåget før kværnen står fuldstændig stille.
- Placér aldrig fingre eller hænder i nærheden af kværnen og/eller udløbet til den formalede kaffe under brug.
- Lad ikke strømledningen hænge frit eller røre varme overflader (f.eks. komfurer).
- Maskinen må ikke bruges, hvis netkablet er beskadiget.
- Aldrig sænk apparatet i vand og brug ikke slibemidler, hårde rengøringsmidler eller hårde børster til rengøring.
- Sæt ikke apparatets dele i opvaskemaskinen.
- Brug altid en blød børste til at rense kværnen. Brug ikke vand eller sæbe til rengøring.
- Børn må aldrig gives lov til at benytte dette apparat. Apparatet og dets ledning må altid holdes langt væk fra børn.
- Denne maskine kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaringer og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de herved resulterende farer.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Kun Melitta®-kundeservicen eller et autoriseret værksted må udskifte netkablet og udføre reparationer på maskinen.
- Brugen af tilføjelser som ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.

2. Før første brug

- Fjern emballagen og pak kaffekværnen ud.
- Alle maskiner er på fabrikken kontrolleret for fejlfri funktion. Der kan være rester efter fx kaffe. Rens huset, formalingskammeret, beholderen til formalet kaffe og låget for første brug (se paragraf 5 "Rengøring af kaffekværnen").
- Placér beholderen til formalet kaffe og dens låg såvel som tragtlåget i korrekt position. Kaffekværnen vil ikke begynde medmindre tragtlåget er sat fast på formalingskammeret og med mindre kaffebeholderen med låg er isat.
- Kværnen er udelukkende tiltænkt kaffebønner Sørg for, at der ikke er nogle fremmede objekter eller snavs i apparatet.
- Sørg for at strømforsyningen i dit hjem stemmer overens med den på skiltet på basen af apparatet.
- Forbind apparatet til en strømkilde.

3. Brug af kaffekværnen

- Sørg for, at apparatet er tilsluttet en strømkilde.
- Fjern tragtlåget på bønnebeholderen ved at løfte det lige op ①.
- Fyld formalingskammeret med den ønskede mængde kaffe (maks. 200 g). Fyld kun kaffebønner i bønnetragten ②.
  BEMÆRK: Brug af upassende typer kaffe kan føre til tilstoppelse af kværnen. Brug ikke frysetørrede eller karamelliserede kaffebønner og hæld ikke malet kaffe i beholderen.
- Sæt tragtlåget tilbage på kværnen ③.
- Kværn-instillingsknappen tillader justering af grovheden i forskellige trin. Vælg grovheden ved at dreje på kværninstillingsknappen ④. Knappen bør justeres mens der kværnes. BEMÆRK: Grovhedsniveauet går fra 1 (∴) den fineste indstilling til 17 (●●) den groveste indstilling.
- Drej kop-instillingsknappen for at vælge antallet af kopper, som skal brygges ⑤. Ethvert antal fra 2 til 14 kopper kan vælges.
- Tryk på tænd/sluk knappet for at starte kværnen ⑥. Den malede kaffe passerer kværnskakten og vil blive samlet i beholderen til formalet kaffe. BEMÆRK: Undgå at fylde beholderen til formalet kaffe fuldstændigt, da dette kan skabe en tilstopning indeni apparatet.
- Kværnen stopper automatisk, når den valgte mængde

DK

malet kaffe er blevet produceret.
- Hvis du hører en høj lyd sidder kaffebønnerne fast i formalingskammeret. Tryk på tænd/sluk knappen for at slukke apparatet ⑥ og tag stikket ud af stikkontakten ⑦. Rengør venligst kværnen som beskrevet under punkt 5.
- Fjern beholderen med formalet kaffe idet processen er nået til ende. For at reducere statisk elektricitet, puf lidt til beholderen til formalet kaffe. Fjern beholderlåget.
- Din friskmalede, aromatiske kaffe er nu klar til brug.

4. Tips til optimal brug

- Opbevar kaffebønner i en lufttæt beholder for optimal smag.
- Kværn kun den nødvendige mængde umiddelbart før brygning, da smag og duft af formalet kaffe skifter ved mødet med luft samt andre fødevarer.
- Rengør venligst kværnen efter hvert brug (se paragraf 5 "Rengøring af kaffekværnen").
- For at sikre optimal ydelse af kværnen, sluk da altid apparatet efter brug og giv moteren tid til at nedkøle i mindst 1 minut, før den tændes igen.
- Den nødvendige mængde formalet kaffe afhænger af typen af bønner, graden af formaling og koppernes størrelse. Kaffens smag og styrke er en personlig smagssag. For at finde din personlige præference, varier typen af kaffebønner, mængden af kaffe og grovhedsindstillingen. Vi anbefaler 6 g kaffepulver for hver stor kop.
- Hvis espresso brygges for hurtig i din maskine, sænk da kværnindstillingen.

Afhængig af typen af kaffe og den foretrukne forberedelsesmetode anbefaler vi følgende kværnindstillinger for de bedste kafferesultater:

Kaffetilberedelse	Formalings-instillingsknap
Espresso	1-3
Filterkaffe	2-13
Fransk stemplekande	12-17

5. Rengøring af kaffekværnen

BEMÆRK: Tag strømstikket ud af stikkontakten før rengøring af apparatet ⑦.

- Fjern beholderen til formalet kaffe med låg ⑧ og tragtlåget ①.
- Vask beholderen til formalet kaffe, dens låg og tragtlåg i varmt vand, skyl efter og lad det tørre fuldstændigt.
- Brug en blød fugtig klud til at rengøre huset.
- Brug en blød børste til at rense åbningen på kværnskakten ⑨.
- Fjern alle tilbageværende bønner i bønnebeholderen og sæt kværnindstillingsknappen til 1 ⑤. Placér dine fingre langs rillerne på toppen af det aftagelige kværnhjul. Drej hjulet med uret, indtil det stopper. Løft det ud af formalingskammeret og rens hjulet med en lille blød børste ⑩ ⑪.
- Placer kværnhjulet tilbage I kammeret efter rengøring. Drej hjulet mod uret, indtil "17" viser sig på kværnindstillingshjulet ④.

BEMÆRK: Nedsænk aldrig kaffekværnens base, ledning, stik eller kværnhjul i vand eller andre væsker. Sæt aldrig apparatet eller aftagelige dele i opvaskeren.

6. Bortskaffelse

- De med dette symbol mærkede maskiner skal bortskaffes iht. det europæiske WEEE-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- El-apparater må ikke smides i affaldsspanden. Bortskaf maskinen miljørigtigt via egnede indsamlingssystemer
- Emballeringsmaterialer er råstoffer og kan genbruges. De skal igen tilføres råstofkredsløbet.

DK

Bästa kund!

Tack för att du har köpt kaffekvarnen Melitta Molino® från Melitta®. Bruksanvisningen ger dig en översikt av apparatens många egenskaper och hjälper dig att uppnå maximal kaffenjutning.

Om du behöver ytterligare information eller har frågor kan du vända dig till Melitta® eller besöka vår hemsida på www.melitta.se.

Mycket nöje med din kaffekvarn!

För din säkerhet

CE Maskinen motsvarar gällande europeiska riktlinjer.

Maskinen har kontrollerats och certifierats av oberoende testinstitut:

Läs igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen helt. För att undvika risker måste säkerhets- och bruksanvisningen följas. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstått genom att dessa inte efterföljts.

1. Säkerhetsanvisningar

- Barn får inte använda denna apparat. Apparaten och dess elsladd bör ställas utom räckhåll för barn.
- Läs bruksanvisningen noga innan du använder kaffekvarnen för första gången.
- Apparaten är lämplig för användning i privata hushåll eller för att förbereda malet kaffe i en mängd som normalt används i privata hushåll. Övrig användning ses som ej avsedd och kan leda till person- och materialskador. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår på grund av oavsedd användning.
- Anslut endast maskinen till ett jordat uttag som installerats korrekt.
- Dra ut nätkontakten före rengöring och om apparaten inte används under längre perioder.
- Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i malningskammaren innan du använder apparaten.
- Ta inte bort matartrattens lock förrän malskivan har stannat helt och hållet.
- Håll aldrig dina fingrar eller händer nära skivan och/eller utloppet för de malda kaffebönorna medan apparaten är igång.
- Låt inte nätkabeln hänga fritt eller komma i kontakt med heta ytor (t.ex. spisplattor).
- Använd inte maskinen om strömkabel när skadad.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten och använd inte rengöringsmedel som är slipande eller frätande eller hårda borstar vid rengöring.
- Lägg inga av apparatens delar i diskvattnet.
- Använd alltid en mjuk borste för att rengöra malskivan. Använd inte vatten eller tvål vid rengöring.
- Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om personerna informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt samt vilka risker den kan medföra.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Byte av strömkabeln och alla övriga reparationer får endast utföras av Melittas kundtjänst eller av en auktoriserad verkstad.
- Tillbehör som inte är godkända eller marknadsförs av tillverkaren kan orsaka eldsvåda, elchocker och skador.

2. Före den första kaffetillredningen

- Ta bort förpackningen och packa upp kaffekvarnen.
- Vid tillverkningen kontrolleras att alla maskiner fungerar felfritt. Det kan finnas rester av kaffepulver. Rengör huset, malningskammaren, behållaren för malet kaffe och locket innan den första användningen (se punkt 5 ”Rengöring av kaffekvarnen”).
- Placera behållaren för malet kaffe, behållarens lock samt matartrattens lock i rätt läge. Kaffekvarnen kan inte starta förrän matartrattens lock är korrekt placerat på malningskammaren och behållaren för malt kaffe med lock satts in.
- Kvarnen ska uteslutande användas för kaffebönor. Kontrollera att det inte finns några främmande föremål eller andra livsmedel i apparaten.
- Kontrollera att nätspänningen i ditt hem motsvarar angivelsen på apparatens bas.
- Anslut apparaten till elnätet.

3. Användning av kaffekvarnen

- Kontrollera att kaffekvarnen är ansluten till elnätet.
- Ta bort locket från behållaren för kaffebönorna genom att lyfta det rakt upp ①.
- Fyll på malningskammaren med önskad mängd kaffebönor (max. 200 g). Fyll på kaffebönor endast i matartratten ②.
  VARNING! Olämpliga kaffesorter kan leda till att kvarnen blir igensatt. Använd aldrig frystorkade eller karamelliserade kaffebönor och häll aldrig malet kaffe i behållaren för kaffebönor.
- Sätt tillbaka matartratten på kvarnen ③.
- Vredet för inställning av malningsgrad har flera steg och används för att ställa in hur grovt kaffet ska malas. Välj malningsgrad genom att ställa in vredet ④. Ändra vredets inställning under malningen.
  OBS! Malningsgraden ställs in mellan 1 (∴) som är den finaste malningen och 17 (∴) som är den grövsta malningen.
- Använd koppreglaget för att ställa in vilket antal koppar som ska bryggas ⑤. Vrid till ett antal mellan 2 och 14 koppar.
- Tryck på ON/OFF-knappen för att börja mala ⑥. Det malda kaffet går igenom malningsrännan och samlas i

SE

behållaren för malet kaffe. OBS! Fyll aldrig behållaren för malet kaffe helt. Det finns risk för att kaffet orsakar ett stopp inne i apparaten.
- Kvarnen stannar automatiskt när den valda mängden malet kaffe har producerats.
- Om du hör ett gällt ljud kan kaffebönorna ha fastnat i malningskammaren. Tryck på ON/OFF-knappen för att stänga av apparaten ⑥ och lossa stickkontakten från uttaget ⑦. Rengör kaffekvarnen enligt instruktionerna i punkt 5.
- Ta bort behållaren med malet kaffe när malningsförloppet är helt avslutat ⑧. Fördela kaffet i behållaren genom att knacka försiktigt på behållaren. Ta bort behållarens lock.
- Ditt nymalda och aromatiska kaffe är nu färdigt för användning.

4. Användningstips

- Förvara kaffebönorna i en lufttät behållare för att bevara smaken.
- Mal bara den mängd kaffebönor som ska bryggas omgående. De malda kaffebönornas smak och lukt förändras när kaffet exponeras för luft och andra livsmedel.
- Rengör kvarnen efter varje användning (se punkt 5 ”Rengöring av kaffekvarnen”).
- För en maximalt effektiv malning ska apparaten stängas av efter malningen och svalna under minst en minut innan den används igen.
- Mängden malet kaffe som behövs beror på kaffesorten, malningsgraden och kopparnas storlek. Hur kaffet ska smaka och hur starkt det ska vara beror helt på personliga preferenser. Prova olika kaffesorter, mängder och malningsgrader för att skapa ditt eget favoritkaffe. Vi rekommenderar att man använder 6 g kaffe per stor kopp.
- Om espresson bryggs för snabbt i din kaffemaskin ska malningen ha en lägre inställning.

Vi rekommenderar följande inställningar för att uppnå ett optimalt resultat med de olika bryggmetoderna och typerna av kaffe:

Kaffebryggning	Malningsgrad
Espressobryggare	1-3
Filterbryggare	2-13
Presskanna	12-17

5. Rengöring av kaffekvarnen

VARNING! Lossa stickkontakten från uttaget innan du rengör apparaten ⑦.

- Ta bort behållaren för malet kaffe med locket ⑧ och locket från matartratten ①.
- Skölj behållaren för malet kaffe och dess lock samt locket från matartratten i varmt vatten och låt dem torka helt.
- Använd en mjuk, fuktig trasa för att rengöra huset.
- Använd en mjuk borste för att rengöra öppningen till kvarnens utlopp ⑨.
- Avlägsna eventuella kvarvarande bönor från behållaren med bönor och ställ in vredet på 1 ⑤. Håll fingrarna längs toppen av den borttagbara malskivan. Vrid skivan medurs så långt det går. Lyft ut skivan ur malningskammaren och rengör skivan med en liten, mjuk borste ⑩ ⑪.
- Efter rengöringen ska malskivan sättas tillbaka i kammaren. Vrid skivan moturs tills reglaget visar ”17” ④.

OBS! Sänk aldrig ned kaffekvarnens bas, kabel, stickkontakt eller malskiva i vatten eller någon annan vätska. Placera aldrig apparaten eller någon av dess borttagbara delar i diskmaskinen.

6. Avfallshantering

- Maskiner som märkts med denna symbol följer de europeiska riktlinjerna för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriska maskiner hör inte till hushållsavfallet. Kassera maskinen på ett miljövänligt sätt på lämpliga återvinningsstationer.
- Förpackningen är av råmaterial och kan återvinnas. Återlämna den till stationen för råmaterial.

SE

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte Melitta® kaffekvern Melitta Molino®. Bruksanvisningen vil hjelpe deg å bli kjent med apparatets mange funksjoner og oppleve den ultimate kaffegleden.

Hvis du trenger mer informasjon eller hvis du har spørsmål, ber vi deg ta kontakt med Melitta® eller ta en titt på vår hjemmeside www.international.melitta.de

Vi håper at du vil bli godt fornøyd med din nye kaffekvern.

For din egen sikkerhet

CE Kaffemaskinen overholder de gjeldene europeiske retningslinjene.

Kaffemaskinen er testet og godkjent av uavhengige testinstitutter:

Vi ber deg lese gjennom alle sikkerhetsinstruksene og hele brukerveiledningen. For å unngå farer må du følge sikkerhets- og betjeningsinstruksene. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av neglisjering av disse.

1. Sikkerhetsinstrukser

- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker kaffekvernen for første gang.
- Apparatet er egnet for bruk hjemme eller til å forberede kvernet kaffe i mengder som tilsvarer vanlig hjemmebruk. Enhver annen bruk regnes som feilaktig bruk og kan medføre person- og materialskader. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.
- Kaffemaskinen må kun kobles til en stikkontakt som er installert på forskriftsmessig måte.
- Koble apparatet fra kontakten før rengjøring, og hvis det ikke skal brukes for lengre perioder.
- Kontroller om der er fremmedlegemer i kvernkammeret før bruk.
- Ikke fjern traktlokket før kvernskiven har stoppet helt.
- Før aldri fingrene eller hendene inn mot kvernskiven og / eller utløpet til kvernet kaffe under drift.
- Ikke la strømledningen henge fritt eller berøre varme overflater (f.eks. kokeplater).
- Ikke bruk kaffemaskinen når strømkabelen er skadet.
- Senk aldri apparatet ned i vann og ikke bruk slipende skuremidler eller harde børster til rengjøring.
- Ikke vask noen av delene til apparatet i oppvaskmaskinen.
- Bruk alltid en myk børste til å rengjøre kvernskiven. Ikke bruk vann eller såpe for rengjøring.
- Det er ikke tillatt for barn å benytte dette apparatet. Apparatet og ledningen skal ikke være innenfor rekkevidde av barn.
- Maskinen kan benyttes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, forutsatt at de holdes under oppsyn eller hvis de på forhånd har fått opplæring i sikker bruk av maskinen og de har forstått hvilke farer bruken kan medføre.
- Barn får ikke leke med maskinen.
- Bytting av strømkabel og alle andre reparasjoner må bare utføres av Melitta® kundeservice eller et godkjent verksted.
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.

2. Før første kaffetilberedning

- Fjern emballasjen og pakk ut kaffekvernen.
- Alle kaffemaskinene testes under produksjonen for å sikre at de fungerer feilfritt. Det kan være rester av f.eks. kaffepulver. Rengjør huset, kvernkammeret, beholderen for kvernet kaffe og lokket før den tas i bruk for første gang (se punkt 5 "Rengjøre kaffekvernen").
- Plasser beholderen for kvernet kaffe, lokket og traktlokket i riktig posisjon. Kaffekvernen vil ikke fungere med mindre traktlokket er satt på kammeret og malt kaffebeholderen med lokk er satt inn.
- Kaffekvernen er utelukkende ment for kaffebønner. Pass på at det ikke er noen fremmedlegemer eller andre matartikler i apparatet.
- Sørg for at strømforsyningen i hjemmet ditt tilsvarer det som er angitt på typeskiltet på undersiden av apparatet.
- Koble apparatet til strømtilførsel.

3. Bruke kaffekvernen

- Pass på at apparatet er koblet til strømtilførsel.
- Fjern traktlokket på bønnebeholderen ved å løfte det rett opp ①.
- Fyll kammeret med ønsket mengde kaffebønner (maks 200 g). Tilfør kun kaffebønner til bønnetrakten ②. OBS! Bruk av upassende kaffetyper kan føre til tilstopping av kvernen. Ikke bruk frysetørret eller karamelliserte kaffebønner og ikke hell kaffe i bønnebeholderen.
- Sett traktlokket tilbake på kvernen ③.
- Innstillingshjulet for kvernen gjør det mulig å justere grovhetsgraden i flere trinn. Velg grovhetsnivå ved å vri innstillingshjulet for kvernen ④. Ilnnstillingshjulet bør justeres mens kvernen er i gang.
  MERK: Grovhetsnivået varierer fra 1 (∴) som er den fineste innstillingen til 17 (●●) som er den groveste innstillingen.
- Vri innstillingshjulet for antall kopper for å velge antall kopper som skal tilberedes ⑤. En hvilken som helst mengde fra 2 til 14 kopper kan velges.
- Trykk på ON/OFF-knappen for å starte kvernen ⑥. Den kvernede kaffen går gjennom kverntrakten og vil samles opp i beholderen for kvernet kaffe. MERK:

NO

Unngå å fylle beholderen for kvernet kaffe helt opp siden dette kan føre til tilstopping inne i apparatet.
- Kaffekvernen stopper automatisk når den valgte mengden kaffe er kvernet.
- Hvis du hører høyfrekvent støy, sitter det fast kaffebønner i kvernkammeret. Trykk på ON/OFF-knappen for å slå av apparatet ⑥ og koble det fra strømtilførselen ⑦. Rengjør kvernen som forklart i punkt 5.
- Fjern beholderen for kvernet kaffe når kverneprosessen er helt ferdig ⑧. For å redusere statisk oppladning, bank forsiktig beholderen for kvernet kaffe. Fjern beholderens lokk.
- Nymalt og aromatisk kaffe er nå klar til bruk.

4. Tips for beste bruk

- For beste smak, oppbevar kaffebønnene i en lufttett beholder.
- Kvern kun den nødvendige mengden av bønner like før tilbereding, da smaken og lukten av kvernet kaffe endrer seg med eksponering til luft og andre matvarer.
- Rengjør kvernen etter hver bruk (se punkt 5 "Rengjøre kaffekvernen").
- For å sikre optimal kverneytelse bør du alltid slå av apparatet etter bruk og la motoren kjøle seg ned i minst ett minutt før du slår den på igjen.
- Mengden av kvernet kaffe som er nødvendig avhenger av hvilken type bønner, kverningens grovhet og størrelsen på koppene. Kaffens smak og styrke er en personlig preferanse. For å finne din personlige preferanse, varier type kaffebønner, mengden av kaffe og grovhetsinnstillingen. Vi anbefaler at man bruker 6 g kaffepulver per stor kopp.
- Hvis espresso brygges for fort i pumpemaskinen din, må du redusere grovhetsinnstillingen.

Avhengig av hvilken type kaffe og den foretrukne tilberedningsmetoden, anbefaler vi følgende grovhetsinnstillinger for beste kafferesultater:

Tilberedning av kaffe	Grovhetsinnstilling
Espresso	1-3
Filterkaffe	2-13
Fransk presskanne	12-17

5. Rengjøring av kaffekvernen

OBS! Trekk ut strømledningen fra stikkontakten før du rengjør enheten ⑦.

- Fjern beholderen for kvernet kaffe med lokket ⑧ og traktlokket ①.
- Vask beholderen for kvernet kaffe, lokket og traktlokket i varmt vann, skyll og la det tørke helt.
- Bruk en myk og fuktig klut til å rengjøre huset.
- Bruk en myk børste til å rengjøre åpningen av kverntrakten ⑨.
- Fjern eventuelle gjenværende bønner i bønnebeholderen og vri innstillingshjulet for kvern til 1 ⑤. Plasser fingrene langs kantene på toppen av den avtakbare kvernskiven. Vri skiven med urviseren til den stopper. Løft den ut av kvernkammeret og rengjør skiven med en liten myk børste ⑩ ⑪.
- Etter rengjøring, sett kvernskiven tilbake i kammeret. Vri skiven mot urviseren til "17" vises på innstillingshjulet for kvernen ④.

MERK: Senk aldri kaffekvernbasen, ledningen, støpselet eller kvernskive ned i vann eller andre væsker. Legg aldri enheten eller avtakbare deler i oppvaskmaskinen.

6. Avhendingsinstrukser

- Kaffemaskiner som er merket med dette symbolet er underlagt de europeiske retningslinjene for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet. Bring kaffemaskinen til et egnet oppsamlingssted slik at den kastes på miljøvennlig måte.
- Emballasjen er et råstoff og kan gjenvinnes. Bring den tilbake til råstoffkretsløpet.

NO

Hyvä asiakas,

Kiitos, kun hankit Melitta®-kahvimyllymme Melitta Molino®. Käyttöopas auttaa sinua tutustumaan laitteen moniin ominaisuuksiin ja kokemaan parhaan mahdollisen kahvinautinnon.

Jos tarvitset lisätietoja tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Melittaan tai vieraile osoitteessa www.melitta.fi

Toivomme, että olet erittäin tyytyväinen uuteen kahvimyllyysi.

Sinun turvallisuutesi

CE Laite on voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukainen.

Riippumattomat testauslaitokset ovat tarkastaneet ja sertifioineet laitteen:

Lue turvallisuusohjeet ja käyttöohje kokonaan. Sinun on vaarojen välttämiseksi noudatettava turvallisuus- ja käyttöohjeita. Melitta® ei vastaa ohjeiden laiminlyönnistä aiheutuneista vahingoista.

1. Turvallisuusohjeet

- Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen kahvimyllyn käyttämistä ensimmäistä kertaa.
- Tämä laite soveltuu kotitalouskäyttöön tai jauhetun kahvin valmistukseen määrissä, jotka ovat tavallisia yksityisille kotitalouksille. Muunlainen käyttö ei ole tarkoituksenmukaista, ja se voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja. Melitta® ei vastaa vahingoista, jotka aiheuttaa epäasianmukainen käyttö.
- Liitä laite vain sääntöjenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
- Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistamista, ja myös mikäli sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei jauhatuslokerossa ole vieraita esineitä.
- Älä irrota säiliön kantta ennen kuin jauhatuspyörä on kokonaan pysähtynyt.
- Älä laita sormia tai käsiä jauhatuspyörän ja/tai jauhetun kahvin ulostulon lähelle laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä anna virtajohdon roikkua vapaasti tai koskettaa mitään kuumia pintoja (esim. lieden levyjä).
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on viallinen.
- Älä upota laitetta veteen, äläkä käytä puhdistukseen hankaavia, voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Älä laita mitään laitteen osia astianpesukoneeseen.
- Puhdista jauhatuspyörä aina pehmeällä harjalla. Älä käytä puhdistukseen vettä tai saippuaa.
- Lasten ei saa antaa käyttää laitetta. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai liian vähän kokemusta ja/tai tietoa, jos he ovat valvonnassa tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Vain Melittan asiakaspalvelu tai valtuutettu huoltopalvelu saavat vaihtaa virtakaapelin ja suorittaa korjaustyöt.
- Sellaisten lisävarusteiden käyttö, joita laitteen valmistaja ei ole suositellut tai myynyt, saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

2. Ennen ensimmäistä kahvin valmistusta

- Poista pakkausmateriaali ja ota kahvimylly pois pakkauksesta.
- Kaikkien laitteiden moitteeton toiminta tarkastetaan valmistuksen yhteydessä. Kahvimyllyn sisällä saattaa olla jäämiä esim. edellisistä kahvinporoista. Puhdista kotelo, jauhatuslokero, jauhetun kahvin säiliö ja kansi ennen ensimmäistä käyttöä (katso kohta 5 “Kahvimyllyn puhdistus”).
- Aseta jauhetun kahvin säiliö ja sen kansi sekä säiliön kansi oikeisiin paikkoihinsa. Kahvimylly ei käynnisty, ellei säiliön kantta ole asetettu jauhatuslokeroon ja papusäiliötä sekä sen kantta asetettu paikoilleen.
- Kahvimylly on tarkoitettu yksinomaan kahvipavuille. Varmista, ettei laitteessa ole vieraita esineitä tai muuta ruoka-ainesta.
- Varmista, että kotisi virtalähde vastaa laitteen pohjassa olevassa mallikilvessä osoitettua.
- Kytke laite virtalähteeseen.

3. Kahvimyllyn käyttö

- Varmista, että laite on kytketty virtalähteeseen.
- Irrota papusäiliön kansi nostamalla sitä suoraan ylöspäin ①.
- Täytä jauhatuslokero halutulla määrällä kahvipapuja (maks. 200 g). Lisää kahvipapuja vain papusäiliöön ②. HUOMIO: Epäsopivan kahvilaadun käyttö saattaa tukkia kahvimyllyn. Älä käytä pakastekuivattuja tai karamellisoituja kahvipapuja, äläkä kaada jo jauhettua kahvia papusäiliöön.
- Aseta säiliön kansi takaisin kahvimyllyyn ③.
- Jauhatuksen asetuskiekolla voi säätää karkeusasetusta. Valitse karkeustaso kääntämällä jauhatuksen asetuskiekkoa ④. Säädä asetusta jauhatuksen aikana. HUOM: Karkeustaso on välillä 1 (∴) hienoin asetus ja 17 (∴) karkein asetus.

FI

- Valitse jauhettavien kuppien määrä kääntämällä kuppien asetuskiekkoa ⑤. Voit valita minkä tahansa määrän 2 ja 14 kupin välillä.
- Paina ON/OFF-painiketta jauhatuksen aloittamiseksi ⑥. Jauhettu kahvi siirtyy kahvijauhekouruun, ja se kerätään jauhetun kahvin säiliöön. HUOM: Vältä täyttämästä jauhetun kahvin säiliötä aivan täyteen, sillä se saattaa aiheuttaa tukoksia laitteen sisällä.
- Kahvimylly pysähtyy automaattisesti, kun valittu määrä kahvia on jauhettu.
- Jos kuuluu kimeää ääntä, kahvipavut ovat jääneet jumiin jauhatuslokeroon. Kytke laite pois päältä painamalla ON/OFF-painiketta ⑥ ja irrota se virtalähteestä ⑦. Puhdista kahvimylly kuten selostettu kohdassa 5.
- Irrota jauhetun kahvin säiliö, kun jauhatus on suoritettu kokonaan loppuun ⑧. Staattisen kertymän vähentämiseksi napauta varovasti jauhetun kahvin säiliötä. Irrota säiliön kansi.
- Vasta jauhettu, aromikas kahvisi on nyt käyttövalmista.

4. Vinkkejä parhaaseen käyttöön

- Makujen säilymiseksi säilytä kahvipavut ilmatiiviissä astiassa.
- Jauha vain tarvittava määrä papuja juuri ennen kahvin keittämistä, sillä jauhetun kahvin maku ja tuoksu muuttuu sen altistuessa ilmalle ja muille ruoka-aineille.
- Puhdista kahvimylly jokaisen käyttökerran jälkeen (katso kohta 5 “Kahvimyllyn puhdistus”).
- Optimaalisen jauhatuksen varmistamiseksi kytke laite aina käytön jälkeen pois päältä ja anna moottorin jäähtyä vähintään 1 minuutin ennen laitteen kytkemistä jälleen päälle.
- Jauhetun kahvin määrä riippuu kahvipapujen laadusta, jauhatuksen asteesta ja kuppien koosta. Kahvin maku ja vahvuus ovat henkilökohtaisia mieltymyksiä. Jotta löytäisit oman mieltymyksesi, vaihtele kahvipapujen laatua, kahvin määrää ja karkeusasetusta. Suosittelemme käytettäväksi 6 g kahvijauhetta isoa kuppia kohden.
- Jos espresso suodattuu liian nopeasti pumppukeittimessä, vähennä jauhatusasetusta.

Riippuen kahvilaadusta ja mieluisasta valmistustavasta suosittelemme parhaiden kahvitulosten saamiseksi seuraavia jauhatusasetuksia:

Kahvin valmistus	Jauhatusasetus
Espresso	1-3
Suodatinkahvi	2-13
French Press (pressopannu)	12-17

5. Kahvimyllyn puhdistus

HUOMIO: Irrota virtapistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta ⑦.

- Irrota jauhetun kahvin säiliö ja sen kansi ⑧ sekä säiliön kansi ①.
- Pese jauhetun kahvin säiliö ja sen kansi sekä säiliön kansi lämpimällä vedellä, huuhtele ja anna niiden kuivua täysin.
- Puhdista kotelo pehmeällä, kostealla liinalla.
- Puhdista kahvijauhekourun aukko pehmeällä harjalla ⑨.
- Poista mahdolliset jäljelle jääneet pavut papusäiliöstä ja käännä jauhatuksen asetuskiekko asetukseen 1 ⑤. Aseta sormesi irrotettavan jauhatuspyörän päällä olevalle korkeammalle kohdalle. Käännä pyörää myötäpäivään, kunnes se pysähtyy. Nosta se pois jauhatuslokerosta ja puhdista se pienellä pehmeällä harjalla ⑩ ⑪.

- Puhdistuksen jälkeen aseta jauhatuspyörä takaisin lokeroon. Käännä pyörää vastapäivään, kunnes jauhatuksen asetuskiekossa näkyy “17” ④.

HUOM: Älä koskaan upota kahvimyllyn alustaa, virtajohtoa, pistoketta tai jauhatuspyörää veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen. Älä laita laitetta tai irrotettavia osia astianpesukoneeseen.

6. Hävittämisohjeet

- Tällä merkillä merkityt laitteet ovat eurooppalaisen WEEE-direktiivin (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaisia.
- Elektroniikkalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Vie laite ympäristöystävällisesti sopivaan keräyspaikkaan.
- Pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, ja ne voi kierrättää. Vie ne raaka-ainekierrätykseen.

FI

Дорогой покупатель,

Благодарим за покупку нашей кофемолки Melitta Molino®. Данное руководство поможет Вам ознакомиться с многочисленными функциями продукта и испытать наивысшее наслаждение кофе.

Если Вам необходима дополнительная информация или у Вас возникнут вопросы, обратитесь, пожалуйста, в Мелитта® или посетите нашу Интернет-станичку: www.melitta.ru

Мы надеемся, что Вы останетесь довольны Вашей новой кофемолкой.

Для Вашей безопасности

CE Аппарат соответствует действующим европейским нормативам.

Аппарат проверен и сертифицирован независимыми испытательными институтами:

Пожалуйста, полностью прочитайте инструкцию по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. Обратите внимание на инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Мелитта® не несет ответственности за ущерб, нанесенный из-за несоблюдения техники безопасности.

1. Инструкция по технике безопасности

- Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию перед первым использованием кофемолки.
- Прибор подходит для использования дома или для приготовления молотого кофе в количествах, обычных для употребления в домашних условиях. Любое другое применение считается ненадлежащим и может привести к ущербу, причиненному людям или вещам. Мелитта® не несет ответственности за ущерб, который возник из-за ненадлежащего использования.
- Подключайте аппарат только к соответствующе установленной штепсельной розетке с защищенным контактом.
- Перед очисткой аппарата и если он не используется в течение длительного времени, вынуть его вилку из розетки.
- Убедитесь, что в помолочной камере не содержится посторонних предметов.
- Не снимайте крышку до тех пор, пока жернов полностью не остановится.
- Не держите пальцы или руки вблизи жернова и/или жёлоба во время работы прибора.
- Шнур питания не должен свободно свисать или касаться горячих поверхностей (например, плиты).
- Не используйте аппарат, если кабель сетевого питания поврежден.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте абразивные и грубые материалы для очистки прибора.
- Запрещено мыть прибор или любые его части в посудомоечной машине.
- Используйте мягкую щётку для очистки жернова. Не используйте воду или мыло для очистки.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и/или знаний в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства, а также осознают возможные риски.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Замена кабеля сетевого питания и все прочие работы по ремонту аппарата должен осуществлять только сервисный центр Мелитта® или авторизированный сервисный центр.
- Использование дополнительных приспособлений, не рекомендованных производителем, может вызвать пожар, поражение током или ранение.

2. Перед первым использованием

- Распакуйте кофемолку.
- На производстве проверяется работоспособность всех аппаратов. Из-за этого там могут находиться остатки, например, молотого кофе. Очистите корпус, помолочную камеру, контейнер для молотого кофе и крышку перед началом использования (смотрите пункт 5 “Очистка кофемолки”).
- Установите контейнер для молотого кофе с крышкой и крышку загрузочного контейнера для зёрен в правильное положение. Кофемолка не начнёт работу, пока крышка загрузочного контейнера для зёрен не будет установлена на помолочную камеру и не будет вставлен контейнер для молотого кофе с крышкой.
- Кофемолка разработана специально для перемалывания кофе в зёрнах. Убедитесь, что там отсутствуют посторонние предметы.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует указанному на табличке на дне прибора.
- Подсоедините прибор к источнику питания.

RU

3. Использование кофемолки

- Убедитесь, что прибор подсоединён к сети.
- Снимите крышку загрузочного контейнера для зёрен, подняв её вверх. ①
- Наполните загрузочный контейнер желаемым количеством кофейных зёрен (макс. 200г). Насыпайте зёрна только в в контейнер для зёрен ②. ВНИМАНИЕ: использование неподходящих видов кофе может привести к засорению кофемолки. Не используйте сублимированные или карамелизированные кофейные зёрна и не насыпайте молотый кофе в контейнер для зёрен.
- Установите крышку на помолочную камеру. ③
- Регулятор степени помола позволяет установить требуемые настройки в несколько шагов. Выберите степень помола, установив регулятор на нужный уровень. ④ Настройку степени помола следует менять во время работы аппарата. ПРИМЕЧАНИЕ: степень помола варьируется от 1 (∴) самая мелкая и до 17 (∴) самая крупная.
- Выберите количество чашек, повернув регулятор ⑤. Вы можете выбрать любое количество от 2 до 14 чашек.
- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы запустить кофемолку ⑥. Молотый кофе проходит по жёлобу и собирается в контейнер для молотого кофе. ПРИМЕЧАНИЕ: избегайте полного заполнения контейнера для молотого кофе, так как это может вызвать блокировку прибора.
- Кофемолка останавливается автоматически, когда выбранное количество кофе будет перемолото.
- Если Вы услышите высокий звук, значит кофейные зёрна застряли в помолочной камере. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы отключить прибор ⑥ и отсоедините его от сети ⑦. Просим очищать кофемолку согласно п. 5.
- Извлеките контейнер для молотого кофе, когда процесс помола будет завершён ⑧. Чтобы снять заряд статического электричества, легко постучите по контейнеру. Снимите крышку.
- Ваш свежий, ароматный молотый кофе готов к использованию.

4. Советы по использованию

- Для сохранения вкуса и аромата зёрен храните их в герметичной ёмкости.
- Выполняйте помол только количества кофе, необходимого для варки, так как аромат и вкус молотого кофе изменяется под воздействием воздуха и других продуктов.
- Просим очищать кофемолку после каждого использования (смотрите пункт 5 “Очистка кофемолки”).
- Чтобы сохранить оптимальные рабочие характеристики прибора, всегда выключайте его после использования и позволяйте мотору остыть перед повторным включением хотя бы 1 минуту.
- Необходимое количество молотого кофе зависит от вида зёрен, степени помола и размера чашек. Вкус и крепость кофе - индивидуальные предпочтения. Чтобы определиться со своими предпочтениями, пробуйте различные виды зёрен, количество и степень помола. Мы рекомендуем использовать 6 гр
- Если эспрессо варится слишком быстро, выбирайте более низкую степень помола.

В зависимости от типа кофе и выбранного метода приготовления, мы рекомендуем следующие настройки степени помола для наилучшего результата:

Приготовление кофе	Степень помола
Эспрессо	1-3
Заварной кофе	2-13
Френч-пресс	12-17

5. Очистка кофемолки

ВНИМАНИЕ: всегда отсоединяйте прибор от сети перед очисткой ⑦.

- Извлеките контейнер для молотого кофе с крышкой ⑧ и крышку контейнера для зерен ①.
- Промойте контейнер для молотого кофе, его крышку и крышку контейнера для зерен в тёплой воде и дайте высохнуть.
- Используйте мягкую ткань для очистки корпуса.
- Используйте мягкую щётку для очистки выходного отверстия жёлоба ⑨.
- Удалите оставшиеся зёрна из контейнера для зёрен и установите регулятор степени помола на цифру 1 ⑤. Возьмите пальцами верхнюю часть съёмного жернова. Поворачивайте его по часовой стрелке до упора. Снимите его с помолочной камеры и очистите мягкой щёткой ⑩ ⑪.
- После очистки, установите жернов обратно. Поворачивайте его против часовой стрелки до тех пор, пока регулятор степени помола не будет показывать “17” ④.

ПРИМЕЧАНИЕ: никогда не погружайте корпус, шнур, вилку или жернов кофемолки в воду или другие жидкости. Не используйте в посудомоечной машине.

6. Информация по утилизации

- К аппаратам, обозначенным символом ⊠, применяются требования ЕС для WEEE (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования).
- Электроприборы не принадлежат к бытовому мусору. Утилизируйте прибор экологически приемлемым способом через соответствующую систему сбора.
- Упаковка может быть использована для повторной переработки. Пожалуйста, берегите природу, и передайте упаковку для повторной переработки.

RU

DE	**Garantie**
GB	**Guarantee**
FR	**Garantie**
NL	**Garantie**
IT	**Garanizia**
ES	**Garantía**
DK	**24 måneders reklamationsret ifølge købeloven**
SE	**Konsumentköp EHL 91**
NO	**Garanti**
FI	**Takuu**
RU	**Гарантия**

DE

Melitta® Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 24 Monate. Das Kaufdatum ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neubeginn der Garantiezeit für das Gerät oder eingebaute Ersatzteile.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung.
   Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie der entnehmbare Kaffeemehlbehälter inklusive Deckel sind von der Garantie ausgenommen.
4. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
5. Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32427 Minden

Consumer Service

Deutschland
Melitta Consumer Service
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
Fax: 0571/861210
Mail:
verbraucherservice@mh.melitta.de
www.melitta.de

Schweiz
Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel: 062 388 98 30
www.melitta.ch

Österreich
Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11
www.melitta.at

Luxemburg
Melitta België N.V.
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

GB

Terms of guarantee

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta® due to his consulting competence, we grant a manufacturer´s
guarantee under the following conditions:

1. The guarantee period begins with the day the product was sold to the end user. The guarantee is 24 months. The purchase date of the device must be verified by a purchase receipt.
   The device was designed and built for household use only. It is not dedicated for a commercial use. Guarantee performances lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the device or installed spare parts.
2. Within the guarantee period we will correct all device defects that are based on material or manufgacturing errors, through repair or replacement of the device at our discretion. Replace parts become the property of Melitta®.
3. Defects that occurred due to improper connection, improper handling, or repair attempts by nonauthorized persons are not covered by the guarantee. The same applies for failure to comply with the use, care, and maintenance instructions. Wear parts (e.g. seals and valves) and fragile parts like the ground coffee container inclusive lid are excluded from the guarantee.
4. Guarantee performances are processed via the Service Hotlines for the respective country (see information below).
5. These guarantee conditions apply for devices purchased and used in UK If devices are purchased in foreign countries or brought into foreign countries, then guarantee performances will only be provided as specified in the guarantee conditions applicable for this country.

Melitta International GmbH - UK Division
32 A Thorpe Wood Business Park
Thorpe Wood
Peterborough PE3 6SR
United Kingdom
UK Office: 0044 0 1733 260905
www.international.melitta.de

FR

Garantie Melitta®

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur
agréé :

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 2 ans. La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat.
   La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation nonconforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme que le réservoir de café moulu et son couvercle, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique (France: Service Consommateur N° Azur 0 970 805 105. Belgique et Luxembourg: +32 (0)9 331 52 30).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.
6. Melitta considère ce produit comme un produit échangeable. Il n'existe donc pas de pièces détachées. Pour information tous les produits échangebles défectueux sont détruits dans le cadre légal de la réglementation nationale DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

Melitta France SAS
Service consommateurs
02570 Chézy sur Marne

Service Consommateurs
0970 805 105
Appel non surtaxé
www.melitta.fr

France
Melitta France S.A.S.
9 rue Saint Fiacre
02570 Chézy-sur-Marne

Switzerland
Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel.: 062 388 98 49
www.melitta.ch

Belgium, Luxemburg
Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

NL

Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantengarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 24 maanden. De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond.
   Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
   Door de vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen. Slijtage-onderdelen (bijv. afdichtringen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals de bak voor gemalen koffie met deksel vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantieprestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

Melitta Nederland B.V.
Postbus 340
4200 AH Gorinchem
Nederland
Tel. +31 (0)183-642 626
www.melitta.nl

Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

IT

Garanzia Melitta®

Oltre ai diritti legali di garanzia spettanti all'acquirente finale da parte del venditore, per questo apparecchio, se acquistato presso uno rivenditore da noi autorizzato per la sua competenza e capacità di consulenza, concediamo la nostra garanzia di produttori alle seguenti condizioni:

1. Il periodo di garanzia comincia dal giorno della vendita all'acquirente finale e ammonta a 24 mesi. La data di acquisto deve essere comprovata dalla ricevuta di acquisto. L'apparecchio è stato concepito e progettato per l'uso in ambiente domestico e non è adatto per un utilizzo di tipo commerciale.
   Le prestazioni in garanzia non prolungano né riattivano dall'inizio il periodo di garanzia per l'apparecchio o per i componenti incorporati.
2. Nel periodo di garanzia verranno eliminati tutti i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di materiale o fabbricazione, riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio a nostro discernimento. Tutti i pezzi sostituiti rimangono in nostro possesso.
3. La garanzia non copre i danni derivanti da allacciamento errato, uso improprio o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Lo stesso dicasi per il mancato rispetto delle istruzioni d'uso, manutenzione e riparazione. Le parti di rapida usura (ad es. guarnizioni e valvole) e le parti fragili come il contenitore del caffè macinato con il coperchio sono escluse dalla garanzia.
4. Per le prestazioni in garanzia ci si dovrà rivolgere al centro assistenza clienti del proprio paese (vedi indicazioni in basso).
5. Queste condizioni di garanzia sono valide per gli apparecchi acquistati e utilizzati nella Repubblica Federale di Germania, in Austria e in Svizzera. Nel caso in cui gli apparecchi vengano acquistati o spediti all'estero, le condizioni di garanzia sono valide solo nell'ambito delle condizioni in vigore nel paese in questione.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32423 Minden

Servizio centrale di assistenza clienti

Germania
After Sales Service / Servizio centrale di assistenza clienti
Melitta Str. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
Fax: 0571/861210
E-mail: aftersales@mh.melitta.de

Austria
Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5021 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11

Svizzera
Melitta GmbH,
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel: 062 388 98 49
www.melitta.ch

ES

Términos de garantía

Para este aparato, además de las reclamaciones legales de garantía, a las cuales el usuario final tiene derecho en relación con el vendedor, si el aparato fue comprado a un representante autorizado debido a la competencia de su asesoramiento, otorgamos una garantía del fabricante bajo las siguientes condiciones:

1. El periodo de garantía comienza el día en que el producto fue vendido al usuario final. La garantía es de 24 meses. La fecha de compra del aparato debe ser verificada por un recibo de compra. El aparato fue diseñado y fabricado sólo para uso doméstico, éste no está concebido para un uso comercial.
2. Dentro del período de garantía corregiremos todos los defectos del aparato que estén basados en problemas de materiales o de producción, a través de la reparación o del reemplazo del aparato de acuerdo a nuestro criterio. Las partes que se reemplacen pasarán a ser propiedad de Melitta®.
3. Los defectos que hayan ocurrido debido a una conexión indebida, a una manipulación inadecuada, o a los intentos de reparación realizados por personas no autorizadas no están cubiertos por la garantía. Lo mismo se aplica para el hecho de no cumplir con las instrucciones de uso, cuidado y mantenimiento. Las partes de uso (por ej., sellos y válvulas) y las partes frágiles como el recipiente de café molido y la tapa quedan excluidas de la garantía.
4. Los certificados de garantía se procesan a través de los Servicios de Línea Directa para el respectivo país (ver información más abajo).
5. Estas condiciones de vigencia de garantía se aplican para los aparatos que hayan sido adquiridos y utilizados en España u otros países de habla hispana. Si los aparatos son comprados en países extranjeros o llevados a países extranjeros, entonces la garantía será proporcionada como se especifica en las condiciones de garantía que aplican para esos países.

Tecnimel Hostelería, S.L.U.
Avd. Esparteros 15 - P.I.
San Jose de Valderas II
28918 - Leganes (Madrid)

DK

Garantibestemmelser

Melitta® giver 24 måneders reklamationsfrist på Deres nye kaffemaskine, reklamationsfristen er i henhold til følgende betingelser:

1. Reklamationsfristen er 24 måneder fra købsdato. Købsdato skal dokumenteres ved hjælp af maskinstemplet kassebon/købskvittering.
2. Melitta® forpligter sig til at afhjælpe fabrikations- og materialefejl, der konstateres ved kaffemaskinens normale brug i private husholdninger her i landet, ved udskiftning af defekte dele eller ombytning af kaffemaskinen.
3. Mangler, der er opstået på grund af forkert tilslutning, ukorrekt håndtering eller reparationsforsøg af uautoriserede personer dækkes ikke af garantien. Det samme gælder ved manglende overholdelse af instruktionerne om brug, pleje og vedligeholdelse. Slidte dele (fx pakninger og ventiler) og skrøbelige dele, m såsom kaffebeholderen inklusive låget er ikke inkluderet i garantien.
4. Reklamationsfristen er kun gældende i Danmark. I tilfælde af reklamation beder vi Dem venligst afleverer kaffemaskinen, hvor den er købt, eller sende den omhyggeligt emballeret og som forsigtig pakke til vores serviceværksted. Husk at vedlægge maskinstemplet kassebon/købskvittering, samt en kort beskrivelse af fejlen.
5. Alle krav som ikke er dækket ind under ovennævnte reklamationsfrist er udelukket, uanset hvilken type krav det gælder, hvis ikke gældende lov foreskriver det.

Melitta Nordic A/S
Box 222 27
250 24 Helsingborg
Tel.: +45 46-35 30 00
www.melitta.dk

SE

Garantivillkor

I de fall då garantin skall göras anspråk på, skall man ta kontakt med butiken för hantering av ärendet. De har kompetensen att lösa eventuella problem med Melitta® produkter. Melitta® beviljar anspråken med följande villkor:

1. Garantitiden börjar den dag produkten såldes till slutförbrukaren. Garantin gäller 24 månader. Försäljningsdatum av apparaten måste kunna verifieras med kvitto.
   Apparaten är designad och tillverkad endast för användande i hushåll. Är inte avsedd för kommersiellt bruk. Garantiutföranden leder varken till en utökning av garantiperioden eller ny påbörjan av grantiperioden för apparaten eller installerade reservdelar.
2. Under garantiperioden kommer vi att åtgärda samtliga apparatdefekter som beror på material- eller tillverkningsfel, genom reparation eller utbyte av apparaten. De utbytta delarna kommer i Melittas ägo.
3. Skador som uppkommit pga. felaktig anslutning, felaktig behandling, eller reparationsförsök av icke-auktoriserade personer tacks inte av garantin. Det samma gäller misslyckande att följa bruks- och underhållsinstruktioner. Förslitningsdelar (t.ex. packningar och ventiler) och ömtåliga delar som behållaren för malt kaffe inklusive lock är undantagna från garantin.
4. Garantiutföranden handhas via Service Hotlines för respektive land (se information nedan).
5. Dessa garantivillkor gäller apparater sålda och använda i Sverige. Om apparater är sålda utomlands eller medtagna till utlandet, kommer garantiåtaganden endast att tillhandahållas enligt garantivillkor för detta land.

Melitta Nordic AB
250 24 Helsingborg
Konsumentkontakt
020-435177
www.melitta.se

NO

Garantivilkår

I tillegg til de lovmessige garantirettighetene som forbrukeren har i forhold til selgeren, gir vi for dette apparatet en produsentgaranti, dersom det er kjøpt hos en forhandler som pga. sin rådgivningskompetanse er autorisert av oss, til følgende betingelser:

1. Garantitiden løper fra den dagen apparatet selges til brukeren. Garantitid 24 mnd. Garantien gjelder kun dersom kjøpsdato er bekreftet av forhandlers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forevisning av gyldig kjøpskvittering/-bevis.
   Apparatet er kun til husholdningsbruk. Apparatets garantitid blir ikke utvidet ved at man fremsetter krav under garantien.
2. Under garantitiden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller utførelse, enten ved å reparere eller skifte ut deler, eller bytte av apparatet.
3. Skader som ikke hører inn under prosusentens ansvarsområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f.eks. bruk av feil spenning/strømstyrke) eller vedlikehold, samt fra normal slitasje, knust glass eller feil som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt.
5. Disse garantivilkår gjelder apparater som er solgt og brukt i NORGE. Hvis trakteren er solgt eller tatt med til utlandet, gjelder garantivilkår for disse landene.

Melitta Nordic AB
250 24 Helsingborg
www.melitta.se
Tel: 80034706

FI

Melitta® Takuu

Myönnämme tälle kahvinkeittimelle takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa vain, jos ostopäivämäärä vahvistetaan takuukortissa olevalla myyjän leimalla ja nimikirjoituksella tai vastaavalla ostotodistuksella/kuitilla.
   Laite on suunniteltu ja tehty ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
2. Takuu koskee takuuaikana todistettuja materiaali- ja valmistusvikoja. Takuu kattaa viallisten osien korjaamisen tai vaihtamisen, tai koko laitteen vaihtamisen. Takuuvaatimuksen jättäminen ei pidennä takuuaikaa. Vaihdetuista osista tulee valmistajan omaisuutta.
3. Takuu ei kata sellaisia vahinkoja, jotka johtuvat väärästä liitännästä, virheellisestä käsittelystä tai valtuuttamattomien henkilöiden tekemistä korjausyrityksistä. Takuu ei myöskään ole voimassa, jos käyttö, hoito ja kunnossapito ohjeita ei ole noudatettu. Takuu ei kata kulutusosia (esim. tiivisteet ja venttiilit) eikä helposti särkyviä osia, kuten jauhetun kahvin säiliön kansi.
4. Guarantee performances are processed via the Service Company = in Finnish = jälkimarkkinointi yritys for the respective country (see information below).

Oy Hedengren Kodintekniikka Ab
Lauttasaarentie 50
00200 Helsinki
Puh. (0) 207 638 000
www.melitta.fi

RU

Гарантийные обязательства

Компания Мелитта РусКом предоставляет следующие гарантии на данную кофеварку:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты покупки. Гарантия считается действительной только в том случае, если дата покупки подтверждается печатью и подписью продавца в гарантийном талоне или наличием чека. Данная кофеварка предназначена для домашнего использования. Срок службы кофеварки составляет 5 лет.
2. В течение гарантийного срока мы бесплатно устраняем все дефекты, связанные с браком материала или сборки. Гарантийное обслуживание включает в себя установку или замену пришедших в негодность частей. Замененные части становятся собственностью изготовителя. Гарантийное обслуживание не включает в себя транспортные расходы
3. Не подлежат гарантийному обслуживанию дефекты, вызванные неправильным подключением, неправильным обращением или попыткой ремонта неуполномоченными лицами. Это относится также к случаям несоблюдения инструкций по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию.Не подлежат гарантийному обслуживанию быстроизнашивающиеся детали (например, уплотнения и клапаны) и хрупкие детали, такие как контейнер для молотого кофе, включая крышку.
4. Для получения гарантийных услуг следует обратиться по телефону сервис-центра (см. п. 5)
5. Гарантия действительна только в той стране, где была приобретена кофеварка. В случае необходимости доставьте кофеварку по возможности в оригинальной упаковке, с заполненным бланком гарантии, с описанием дефектов в сервисную службу ООО «Мелитта РусКом» по адресам:

Производитель
"Melitta Europe GmbH & Co. KG"
Ringstrasse 99,
32427 Minden,
Германия
Телефон: +49 571 86 1294
Факс: +49 571 86 1205

Изготовитель:
Motormillions Electric
Industries Co., Ltd.
Tangxia Industrial Estate, Phase 2,
Tangxia Town, DongGuan,
GuangDong, China.

Продавец-импортер:
ООО „Мелитта РусКом"
196240, Россия, Санкт-Петербург,
Пулковское шоссе, д.9,корп.3, лит.А, оф.231
тел.(812) 677 79 39
www.melitta.ru

Товар сертифицирован

EAC

2100000